

ÍNDICE DE LOS CONTENIDOS**CONTENIDOS****PAGINA**

INTRODUCCIÓN	3
IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA	3
ATENCIÓN	4
ADVERTENCIAS GENERALES Y CONSEJOS	4
ELIMINACIÓN	7
TRANSPORTE-TRASLADO	7
DESEMBALAJE	8
LEVANTAMIENTO DEL TANQUE	9
INSTALACIÓN BATERÍAS	10
DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA	11
FUNCIONES PRIMARIAS Y MANDOS	12
PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA	17
• <i>MONTAJE BOQUILLA DE ASPIRACIÓN</i>	17
• <i>REGULACIONES DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN</i>	18
• <i>FIJACIÓN DEL DISCO ABRASIVO EN EL DISCO DE ARRASTRE</i>	18
• <i>MONTAJE CEPILLOS O DISCO ABRASIVO EN LA MÁQUINA</i>	19
• <i>RELLENO DEL TANQUE DE SOLUCIÓN DETERGENTE</i>	19
• <i>REGULACIÓN CANTIDAD DE SOLUCIÓN SOBRE LOS CEPILLOS</i>	20
UTILIZACIÓN DE LA MÁQUINA	21
• <i>CONTROLES ANTES DEL UTILIZO</i>	21
• <i>FUNCIONAMIENTO</i>	21
MANTENIMIENTO	23
• <i>DESCARGA Y LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN DE LA SOLUCIÓN</i>	23
• <i>INSTRUCCIONES INSTALACIÓN DE LIMPIEZA ECO-SYSTEM</i>	24
• <i>DESCARGA Y LIMPIEZA DEL TANQUE DE SOLUCIÓN DETERGENTE</i>	25
• <i>CONTROL DE LOS CEPILLOS O DE LOS DISCOS ABRASIVOS</i>	25
• <i>LIMPIEZA FILTRO SOLUCIÓN DETERGENTE</i>	26
• <i>LIMPIEZA EMPALME SALIDA BOMBA</i>	26
• <i>LIMPIEZAS, SUSTITUCIÓN Y CONTROL DEL MONTAJE DE LAS LÁMINAS DE LA BOQUILLA DE ASPIRACIÓN</i>	27
• <i>LIMPIEZA FILTRO DE ASPIRACIÓN</i>	29
• <i>CONTROL ANTISAPILCADURAS</i>	29
• <i>CONTROL GUARNICIÓN TAPÓN</i>	30
• <i>CONTROL Y SUSTITUCIÓN FUSIBLES EN EL CUADRO ELÉCTRICO</i>	31
• <i>CONTROL Y SUSTITUCIÓN FUSIBLES EN LA PLANCHA</i>	32
• <i>RECARGA BATERÍAS</i>	33
DISEÑOS TÉCNICOS DIMENSIONALES	34
PIEZAS DE RECAMBIO ACONSEJADAS	35
FICHA TÉCNICA	37
SEÑALIZACIÓN ALARMAS	38
TABLA BÚSQUEDA AVERÍAS	39
GARANTIA PRODUCTO	41
FORMULARIO APROBACION GARANTIA	42
DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD	43

FECHA ULTIMA ACTUALIZACION 15-07-11

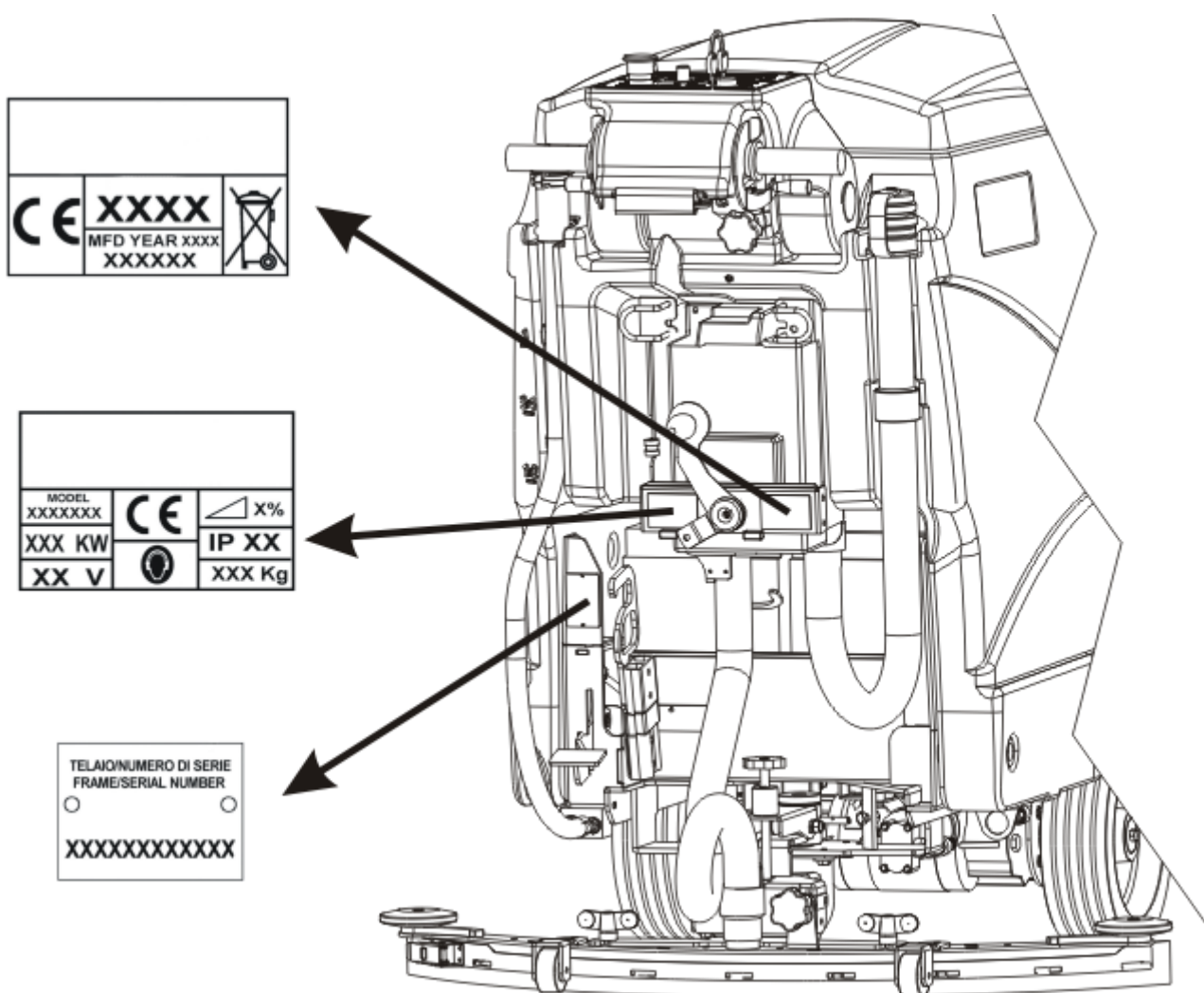
INTRODUCCIÓN

Nuestra empresa, líder en la producción de máquinas de limpieza industrial, tiene el gusto de incluirles entre los poseedores de nuestras fregadoras. Estamos seguros de que Uds. quedarán sumamente satisfechos con su utilizzo y confiamos con que puedan comprobar su calidad, solidez y versatilidad. Nuestra fregadora es apta para barrer grandes superficies, para usos domésticos, industriales o públicos. En este manual se describen las distintas operaciones de instalación, los controles y las intervenciones de mantenimiento necesarias para mantener su fregadora en perfecto estado. Se trata de trabajos de mantenimiento ordinario, que cualquier operador podrá realizar con los medios que una empresa tiene normalmente a su disposición. En caso de trabajos pesados, les aconsejamos que mejor se consulten con personal especializado.

POR ESTAR EMPEÑADA EN EL CONTINUO PERFECCIONAMIENTO DE SUS PRODUCTOS, NUESTRA EMPRESA SE RESERVA EL DERECHO DE EFECTUAR MODIFICACIONES Y MEJORAS CUANDO LO CONSIDERE OPORTUNO, SIN ALGUNA OBLIGACIÓN DE MEJORAR LAS MÁQUINAS QUE YA TENÍA VENDIDAS ANTES DE QUE SE PRODUJERAN DICHOS CAMBIOS.

IDENTIFICACIÓN DE LA MÁQUINA

Tres etiquetas para colocar en la parte posterior del cajón identifican la máquina y el fabricante de la misma



TOMEN COMO REFERENCIA ESTOS DATOS PARA PEDIDOS DE REPUESTOS O PARA REALIZAR CUALQUIER OTRA SOLICITUD A LA EMPRESA FABRICANTE.

Nuestras fregadoras han sido fabricadas en conformidad con las directivas CEE y exponen la marca CE.

ATENCIÓN!

ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA O DE EFECTUAR CUALQUIER OPERACIÓN, HAY QUE LEER CON ATENCIÓN TODOS LOS PROCEDIMIENTOS Y LAS ADVERTENCIAS DETALLADAS EN EL PRESENTE MANUAL.

EL CUMPLIMIENTO RIGUROSO DE LAS NORMAS Y DE LAS INSTRUCCIONES CONTENIDAS EN EL, ADEMÁS DE LA ATENCIÓN Y LA PRUDENCIA DEL OPERADOR, SERÁN LA MEJOR GARANTÍA CONTRA POSIBLES ACCIDENTES QUE PUDIERAN PRODUCIRSE DURANTE EL TRABAJO.

NUESTRAS FREGADORAS, SI UTILIZADAS SEGÚN LAS INSTRUCCIONES IMPARTIDAS, ESTÁN CONCEBIDAS COMO PARA OFRECER EL MAYOR NIVEL DE SEGURIDAD.

HAY QUE PREVENIR EL UTILIZO DE LA MAQUINA POR OPERADORES DESCONOCIENDO TANTO LAS INSTRUCCIONES COMO LOS PROCEDIMIENTOS INCLUIDOS EN EL PRESENTE MANUAL.

EL MANUAL DE USO FORMA PARTE INTEGRANTE DE LA FREGADORA Y LA DEBE ACOMPAÑAR HASTA SU DEMOLICIÓN.

EN VIRTUD DE LA DIRECTIVA 89/392 CE, DECRETO PRESIDENTE DE LA REPÚBLICA (LEGISLACIÓN ITALIANA) N° 459, DE FECHA 24/07/1996 Y SUCESIVAS MODIFICACIONES, HAY QUE TENER EN CUENTA DE QUE:

POR "OPERADOR" SE ENTIENDE LA PERSONA/S ENCARGADA/S DE INSTALAR, PONER EN FUNCIONAMIENTO, REGULAR, REALIZAR EL MANTENIMIENTO ORDINARIO, LIMPIAR, REPARAR Y TRANSPORTAR LA MÁQUINA.

NUESTRA EMPRESA DECLINA TODA RESPONSABILIDAD EN CASO DE DAÑOS, ACCIDENTES, O DE CUALQUIER OTRO INCONVENIENTE QUE RESULTE DEL INCUMPLIMIENTO DE LOS PROCEDIMIENTOS INDICADOS EN EL PRESENTE MANUAL, O DEL USO IMPROPIO DE LA MÁQUINA.

ADEMÁS, NUESTRA EMPRESA NO SERÁ RESPONSABLE EN CASO DE EVENTUALES MODIFICACIONES, INSTALACIONES DE PARTES O DE ACCESORIOS EFECTUADAS SIN AUTORIZACIÓN PREVIA.

ADVERTENCIAS GENERALES SEÑALES DE PELIGRO - ATENCIÓN



EL SÍMBOLO A LA IZQUIERDA CARACTERIZA TODAS LAS OPERACIONES QUE CONSTITUYEN UNA SITUACIÓN DE POTENCIAL PELIGRO PARA EL OPERADOR.

ASIMISMO, ES NECESARIO RESPETAR LAS CONDICIONES SEÑALADAS



ES OBLIGATORIO EL USO DE GUANTOS



ES OBLIGATORIO EL USO DE GAFAS DE PROTECCIÓN



PRESTAR ATENCIÓN PARA NO PILLARSE LAS MANOS CON LAS VARIAS PARTES EN MOVIMIENTO



ATENCIÓN: PRESTAR ATENCIÓN A QUE LOS DISPOSITIVOS QUE LLEVAN ESTA INDICACIÓN (NORMALMENTE COMPONENTES ELÉCTRICOS) NO SE BAÑEN.



ES OBLIGATORIO EL USO DE LA MÁSCARA ANTIVAPOR CUANDO SE UTILIZAN PRODUCTOS COROSIVOS DURANTE EL LAVADO



SITUACIONES DE EMERGENCIA

EN CASO DE INCENDIO, UTILIZAR SÓLO EXTINTORES DE POLVO



LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

La limpieza de la máquina debe de realizarse por personal debidamente instruido y que conozca los mandos de exclusión de las fuentes de energía y las características de la máquina, con tal de evitar situaciones de peligro.

Limpia los revestimientos de la máquina, los paneles, los mandos, etc. con paños embebidos en agua o en solución detergente.

No deben utilizarse solventes como gasolina, alcohol, etc.

Encargar la limpieza de los componentes eléctricos a personal especializado que deberá utilizar productos no corrosivos y adecuados para ser utilizados en circuitos eléctricos.

El mantenimiento de la máquina deberá correr a cargo de personal especializado que conozca muy bien tanto la máquina como sus componentes.

Cualquier operación de mantenimiento o limpieza deberá realizarse con la máquina apagada y todos los mecanismos parados, y sólo después de haber dejado enfriar las partes calientes y desconectado la batería.

Cuando se utilizan para la limpieza pistolas de aire comprimido, protegerse ojos y pelo.

ALMACENAMIENTO DE LA MÁQUINA

Si la máquina queda inutilizada durante mucho tiempo, es indispensable:

- recargar las baterías para evitar almacenar la máquina con baterías descargadas que podrían dañarse.
- vaciar y limpiar los tanques como detallado en el párrafo correspondiente.
- limpiar el filtro del depósito de agua limpia y vaciar el tanque del filtro
- para las máquinas equipadas de ECO SYSTEM, limpiar el circuito antes de almacenar la máquina
- limpiar interno y externo de la máquina
- mantener levantados cepillos y boquilla de aspiración
- bloquear la máquina con el freno de estacionamiento
- sacar la llave
- desconectar los bornes de la batería
- tener la máquina en un lugar protegido
- guardar la máquina en un ambiente con una temperatura entre 5 ° C y 40 ° C.
- guardar la máquina en un ambiente con una tasa de humedad entre 30% y 80 %.



PRECAUCIONES PARA LA SEGURIDAD DE OPERADORES Y TÉCNICOS

- Está prohibido el uso de la máquina a personal no autorizado que no haya recibido la formación adecuada para utilizarla y a personas que se encuentren bajo los efectos de sustancias que puedan alterar los reflejos nerviosos (alcohol, psicofármacos, drogas, etc.).
- No utilizar la máquina en zonas inflamables o con peligro de explosión.
- No recoger material que esté encendido ni cualquier otra cosa que pudiera provocar un incendio
- No quitar las protecciones y barreras con la máquina en marcha
- No utilizar la máquina para limpiar objetos.
- No realizar operaciones de mantenimiento con partes de la máquina en movimiento.
- Protegerse ojos y pelo cuando se utilizan pistolas de aire comprimido o de agua para efectuar la limpieza de la máquina.
- Para levantar la máquina, utilizar medios proporcionales al peso de ésta
- No provocar llamas o chispas en las proximidades de la máquina.
- Desconectar los cables de la batería antes de intervenir en el circuito eléctrico.
- Evitar el contacto con el ácido de la batería.
- Conducir despacio sobre pavimentos irregulares, deslizantes o que estén en cuesta
- Ralentizar sobre planos inclinados o superficies resbaladizas.
- Proteger la máquina para que no esté espuesta a la lluvia o la intemperia – tanto durante su funcionamiento como durante su almacenamiento.
- La temperatura de uso de la máquina debe mantenerse entre + 5 ° C y + 40 ° C,
- La humedad debe mantenerse entre 30% y 80%.

ACTUALIZACIÓN DEL MANUAL DE USO

En caso de modificaciones importantes en la máquina o de instalación de nuevas partes, la documentación actualizada será enviada al revendedor junto a la parte comprada o como actualización del manual.

DEBERES DEL EMPRESARIO O DEL PROPIETARIO DE LA MÁQUINA

El empresario o propietario de la máquina es responsable de dar a conocer el Manual de Uso a todo el personal que deba utilizar la máquina.

El empresario o propietario de la máquina se compromete, además, a actualizar el manual con la documentación que el fabricante deberá enviar en caso se aporten modificaciones a la máquina



RESPONSABILIDAD DEL OPERADOR

- El operador es responsable del mantenimiento diario de la máquina.
- Efectuar el mantenimiento y mantener la máquina en buenas condiciones de funcionamiento.
- Informar al responsable o al servicio técnico cuando se solicite una intervención de mantenimiento programado, en caso de daños o roturas.
- No llevar a personas, animales u objetos en la máquina
- Para su transporte, respetar las normas de seguridad relativas a la circulación.
- No utilizar la máquina con materiales tóxico-nocivos.
- No dejar nunca que se acerquen personas al espacio situado en las proximidades de funcionamiento de la máquina.
- No abandonar nunca la barredora con las llaves puestas y el interruptor de emergencia encendido
- Insertar el freno de estacionamiento.
- En caso de mal funcionamiento de la máquina, comprobar las instrucciones correspondientes.
- No recoger nunca trozos de cuerda, hilos de hierro o cualquier otra cosa que, al quedar enrollada en los cepillos, pudiera dañarlos
- No aspirar trozos de madera, plástico etc. que podrían atascar el conducto de aspiración
- No remover o modificar las placas presentes en la máquina.

ELIMINACIÓN



ACEITES USADOS

Por ninguna razón desperder en el medioambiente aceites usados.

Entregar a recogedores autorizados, según las normas vigentes.

El almacenamiento temporal debe hacerse dentro de recipientes cerrados herméticamente, con tapa con fijación estanca para evitar el contacto con el medioambiente y el agua de lluvia.

Entregar los filtros a los centros autorizados y almacenarlos temporariamente igual que los aceites.



BATERÍAS DE PLOMO DESCARGADAS

Las baterías agotadas, que se consideran desechos tóxicos nocivos, deben ser entregadas exclusivamente a recogedores específicamente autorizados (comprobarlo al entregarlas).



DESGUACE DE LA MAQUINA

Al desguazar la máquina, eliminar correctamente todos sus componentes.

Es obligatorio entregar la máquina a recogedores autorizados, los cuales se encargarán de eliminar correctamente las baterías, aceites, filtros, plásticos, metales, motor eléctrico, tarjetas eléctricas etc. con el debido respeto de las normas vigentes.



VACIADO SOLUCION DEL TANQUE DE RECUPERACION

Vaciar el agua del tanque de recuperación directamente en los lugares apropiados de donde será luego recogido para su sucesiva depuración.

TRANSPORTE – MOVIMENTACION



TRANSPORTE

Para facilitar el transporte y hacerlo más seguro, la máquina se fija a un palé.

A la recepción de la máquina, verificar que el embalaje esté en buenas condiciones. En caso de daños, informar al transportista.

PRESTAR ATENCION DURANTE EL TRANSPORTE DE LA MAQUINA CON TEMPERATURAS INFERIORES A 0 °C.

EL AGUA CONTENIDA EN LOS TANQUES DEL SISTEMA DE CAÑERIAS PODRIA CONGELARSE.

VACIAR LOS TANQUES, QUITAR LA PROTECCION DEL FILTRO DE SOLUCION Y HACER FLUIR EL AGUA DE LAS CAÑERIAS POR COMPLETO.



MOVIMENTACION Y TRANSPORTE

Para movimentar la máquina desde el lugar de su utilizo a otro se aconseja:

- no cargarla por medio de un carro elevador de horquilla con tal de no dañarla
- bloquear la máquina insertando el freno de estacionamiento.
- fijarla al medio de transporte por medio de correas y cuerdas.



DESPLAZAMIENTO MANUAL DE LA MAQUINA

En caso de desplazamiento por medio de empuje manual de máquinas equipadas de tracción electrónica, empujar la máquina a paso de hombre, evitando de arrastrarla con la carretilla elevadora.

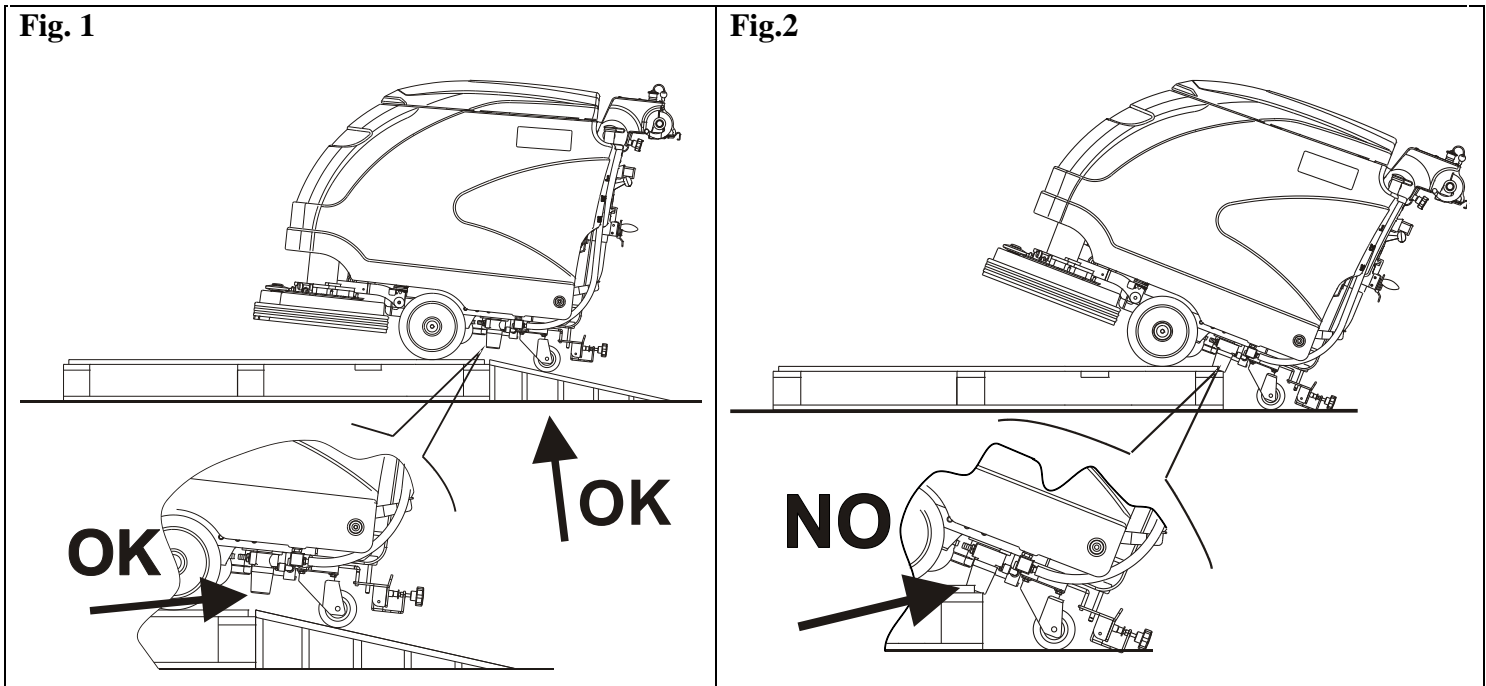


DESEMBALAJE

Antes de desembalar la máquina, verificar que estén todas las partes indicadas en la siguiente lista:

- Limpiapavimentos;
- Caja de baterías;
- n°1 puente de baterías L= 26 cm completo de bornes y cubrebornes;
- n°2 puentes de baterías L=18 cm completo de bornes y cubrebornes ;
- Cable de baterías L=48 cm que incluye conector, bornes y cubrebornes;
- Rácor para caja de alojamiento de las baterías para baterías de 6 V.
- Cargador de baterías a bordo de la máquina;
- 4 baterías de 6 Volt de carga seca (opcional).

ATENCIÓN: los cepillos, los discos y los arrastradores para los discos deben comprarse por separado.



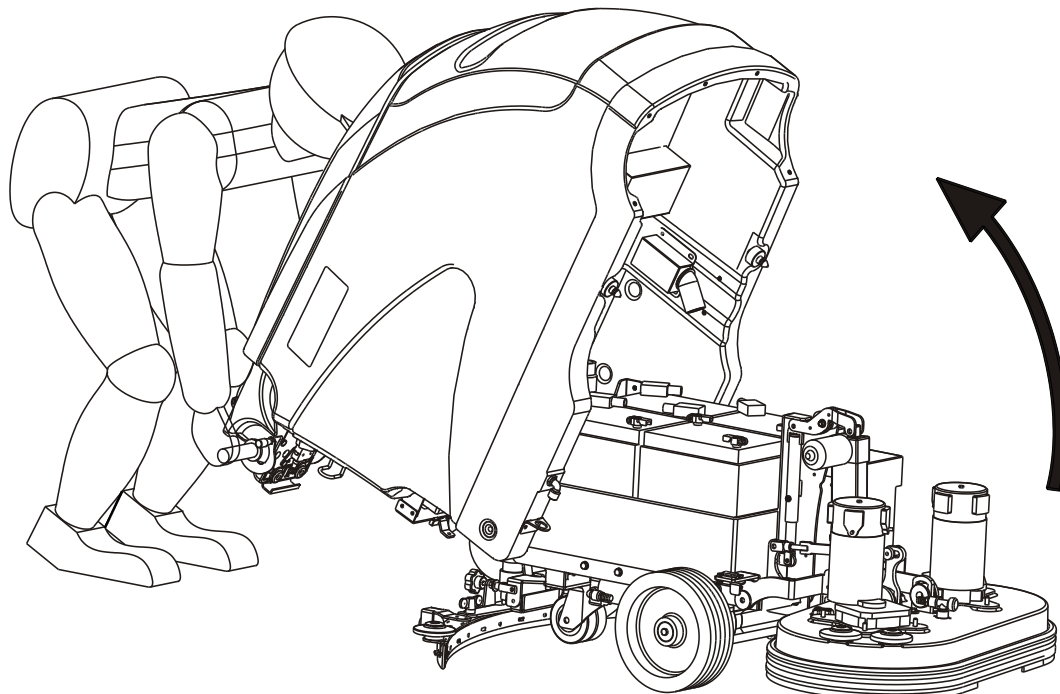
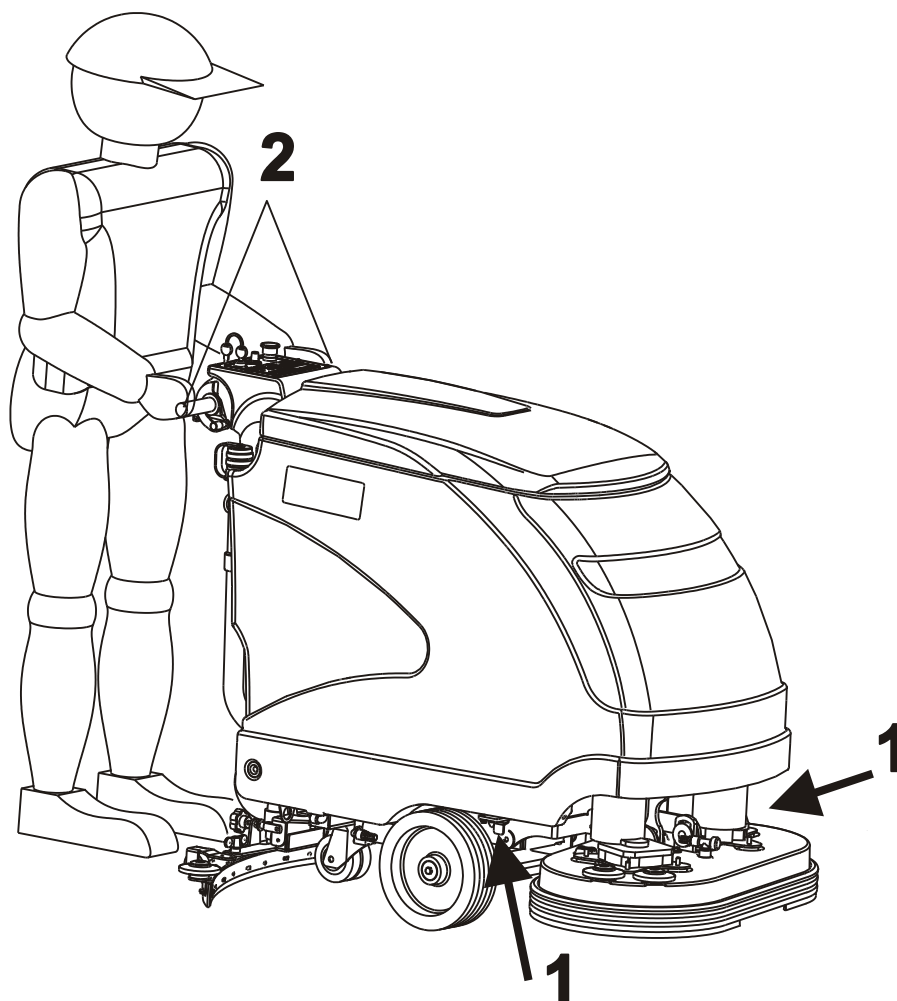
Para desembalar, realizar los pasos indicados a continuación:

- conectar en el lado anterior del p alet el plano inclinado, según la figura 1;
- quitar los ajustes que bloquean las ruedas anteriores y eventuales otros dispositivos;
- hacer bajar la máquina desde el p alet a lo largo del plano inclinado (fig.1); no bajar la máquina sin el plano para no dañar el filtro de agua limpia, según indicado en figura 2.

ATENCIÓN: NO SACAR LA MÁQUINA DEL P ALET UTILIZANDO UNA CARRETILLA ELEVADORA DE HORQUILLA YA QUE PODR A PROVOCAR DAÑOS.

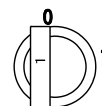
ATENCIÓN: MONTAR LAS BATERÍAS ÚNICAMENTE DESPUÉS DE HABER BAJADO LA MÁQUINA DEL P ALET.

LEVANTAMIENTO DEL TANQUE



Para levantar el tanque, realizar los pasos indicados a continuación:

- Parar la máquina en un tramo de pavimento plano, insertar el freno y pulsar la llave hacia 0;
- Desbloquear el tanque por medio de las dos palancas (pos.1) colocadas en ambos lados.
- **COLOCARSE EN POSICIÓN DE CONDUCCIÓN, AGARRAR LAS DOS EMPUÑADURAS (POS.2) Y LEVANTAR EL TANQUE PRESTANDO CUIDADO AL PONERLO AL SUELO.**





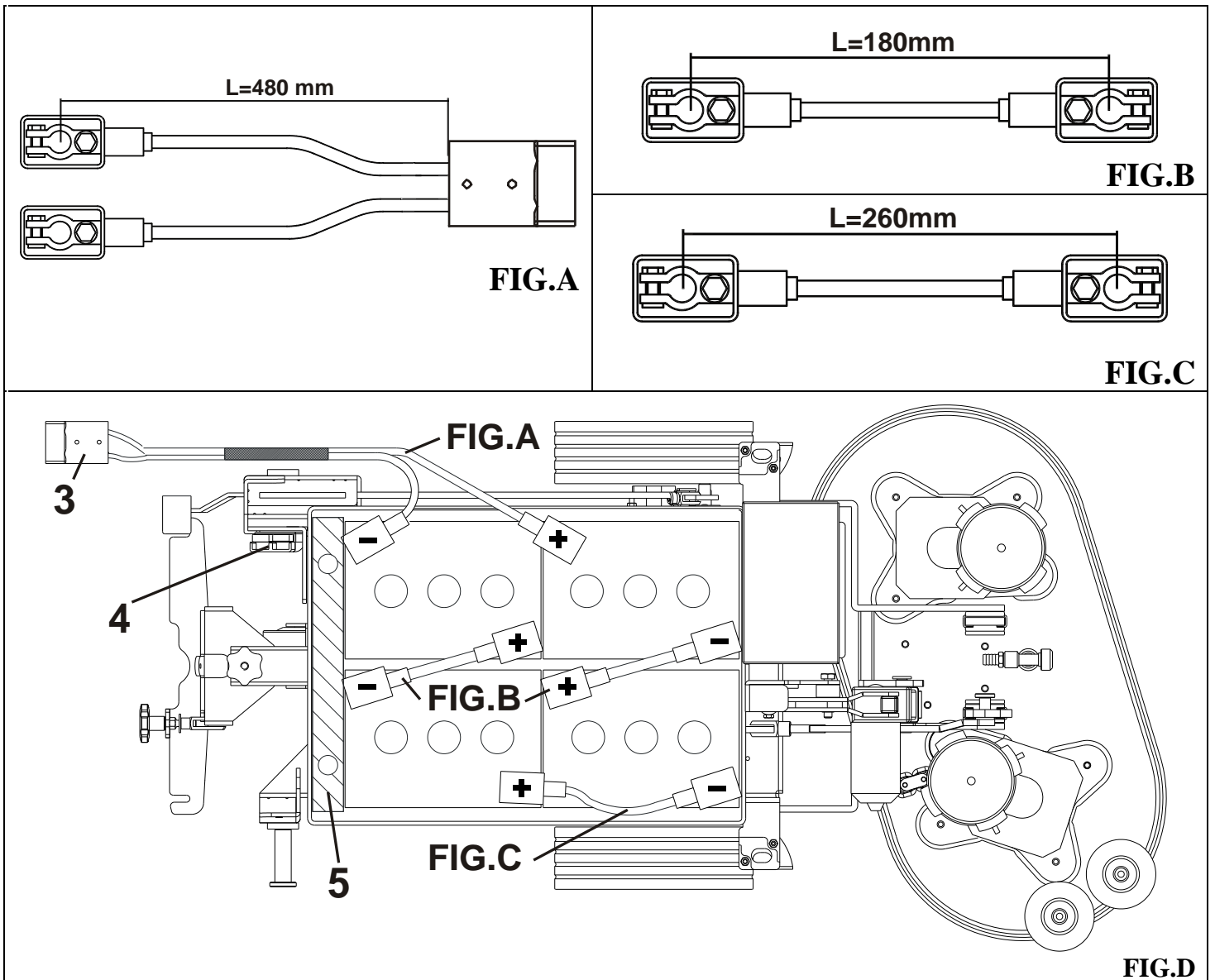
INSTALACIÓN DE LAS BATERÍAS

ATENCIÓN: USAR GUANTES Y GAFAS DE PROTECCIÓN CUANDO SE MANIPULEN LAS BATERÍAS; EVITAR EL CONTACTO CON EL ÁCIDO QUE LAS MISMAS CONTIENEN.

ATENCIÓN: EL CARGADOR Y LA FICHA DE CONTROL SON CONFIGURADOS PARA EL TIPO DE BATERÍAS INDICADO EN LA PÁGINA ADJUNTA AL MANUAL DE INSTRUCCIÓN

SI DESEA MONTAR BATERÍAS CON UN AMPERAJE DIFERENTE O DE TIPO DIFERENTE (PLOMO ÁCIDO, AGM O GEL), DEBERÁ CONFIGURAR EL CARGADOR DE BATERÍAS Y LA FICHA DE CONTROL DE FUNCIONES DE LA MÁQUINA CORRECTAMENTE. PARA REALIZAR ESTAS OPERACIONES, CONTACTAR CON EL REVENDEDOR O CON UN TÉCNICO.

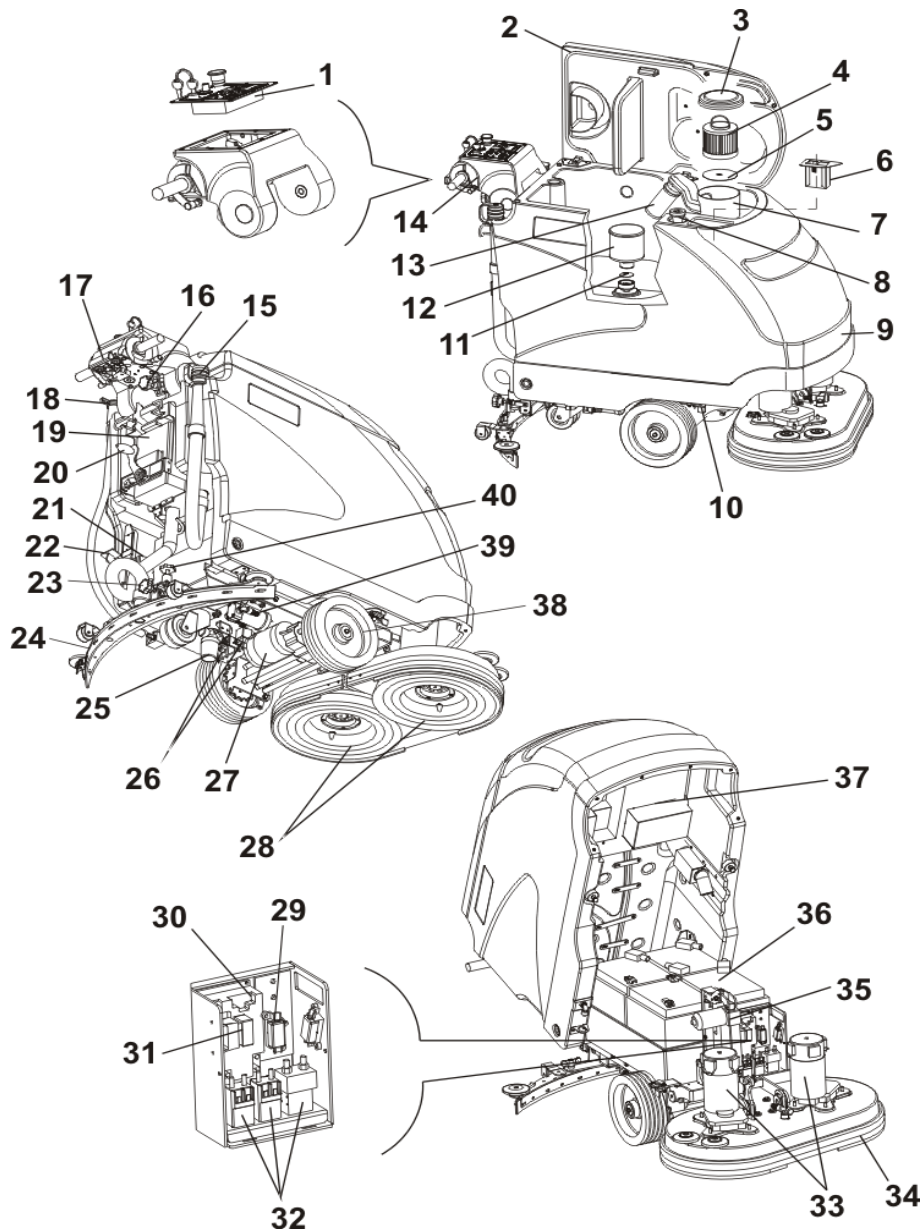
Para obtener información sobre los tipos de baterías que pueden instalarse, consultar la ficha técnica.



Para instalar las baterías, realizar los pasos indicados a continuación:

- Aparcar la máquina sobre el piso, sobre una superficie plana; insertar el freno y quitar la llave;
 - Levantar el tanque realizando los pasos detallados en la sección precedente del presente manual;
 - Colocar las baterías en la caja de baterías. Verificar que los polos estén limpios y aplicar una capa ligera de vaselina sobre los mismos.
- PRESTAR MUCHA ATENCIÓN DE MODO DE NO INVERTIR LAS BATERÍAS YA QUE PODRÍA SALIR ÁCIDO DE LAS MISMAS, CAUSANDO POSIBLES DAÑOS EN LA MÁQUINA.**
- Insertar el rácor de la caja de alojamiento de las baterías posición 5 fig. D según la figura.
 - Conectar los dos puentes l=180mm (fig. B), el puente l= 260 mm (fig. C) y el cable de las baterías (fig. A) como indicado en figura D prestando atención a cerrar los tornillos de los bornes y colocando los cubrebornes.
 - Conectar el conector móvil (pos.3 – fig.D) con el conector fijo (pos. 4 – fig.D) de la máquina.

E 71 – E81 – M710 – M 810

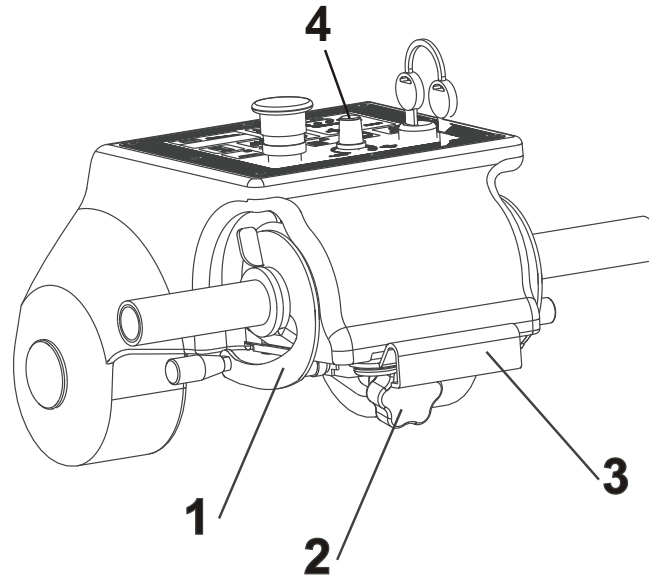


1.	Ficha de control de funciones	21.	Conector de baterías
2.	Tapa del tanque	22.	Pedal del freno
3.	Tapa del filtro de aspiración	23.	Dispositivo ajuste inclinación boquilla
4.	Filtro de aspiración	24.	Boquilla de aspiración
5.	Filtro de aspiración de seguridad	25.	Filtro solución detergente
6.	Filtro llenado tanque agua limpia	26.	Electroválvula
7.	Soporte del filtro	27.	Motorreductor avance
8.	Tambor filtro agua limpia	28.	Cepillos
9.	Tanque	29.	Portafusibles
10.	Palanca desbloqueo del tanque	30.	Tarjeta de tracción
11.	Filtro seguridad ECO-SYSTEM (Versión ECO)	31.	Portafusibles
12.	Filtro ECO-SYSTEM (Versión ECO)	32.	Telerruptores
13.	Flotador de cierre de aspiración con filtro	33.	Motorreductores cepillos
14.	Plancha de mandos	34.	Parasapilcaduras
15.	Tubo vaciado tanque de recuperación	35.	Actuador para levantar/bajar el plato cepillos
16.	Volante de regulación de inclinación de la plancha	36.	Baterías
17.	Dispositivos anti-aplastamiento	37.	Vano motor de aspiración
18.	Tubo indicador nivel y descarga tanque de solución	38.	Ruedas
19.	Cargador de baterías	39.	Bomba de agua
20.	Palanca del limpiapavimentos	40.	Dispositivo de ajuste presión boquilla de aspiración

FUNCIONES PRIMARIAS Y MANDOS

TABLERO DE MANDOS

VERSIÓN: E71 V2 TRAC – E71 V3 ECO – E81 V2 TRAC – E81V3 ECO
M710 V2 TRAC – M710 V3 ECO – M810 V2 TRAC – M810 V3 ECO



MANDO DE AVANCE Y RETROMARCHA

Para que avance la máquina, hacer rotar el mecanismo hacia delante.
Para retroceder, hacer rotar el mecanismo hacia atrás.

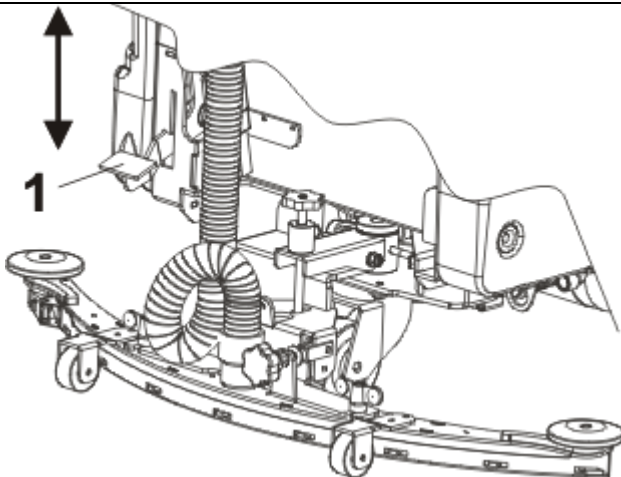
1 -----
Mediante la rotación progresiva del mando hacia delante o atrás, se aumentará o se disminuirá progresivamente la velocidad de la máquina desde 0 (máquina parada) hasta la velocidad máxima configurada con el potenciómetro pos. 4 ubicado en el tablero.

2 -----
VOLANTE DE REGULACIÓN DE INCLINACIÓN DEL TABLERO
Permite colocar el tablero en tres inclinaciones diferentes

3 -----
DISPOSITIVO ANTIPLASTAMIENTO
Es un dispositivo de seguridad que interviene parando la máquina en retroceso y haciéndola luego avanzar por un breve tramo cuando el operador se encuentre bloqueado entre la máquina y un obstáculo ubicado a sus espaldas.

PEDAL FRENO

VERSIÓN: E71 V2 TRAC – E71 V3 ECO – E81 V2 TRAC – E81 V3 ECO-
M710 V2 TRAC – M710 V3 ECO – M810 V2 TRAC – M810 V3 ECO

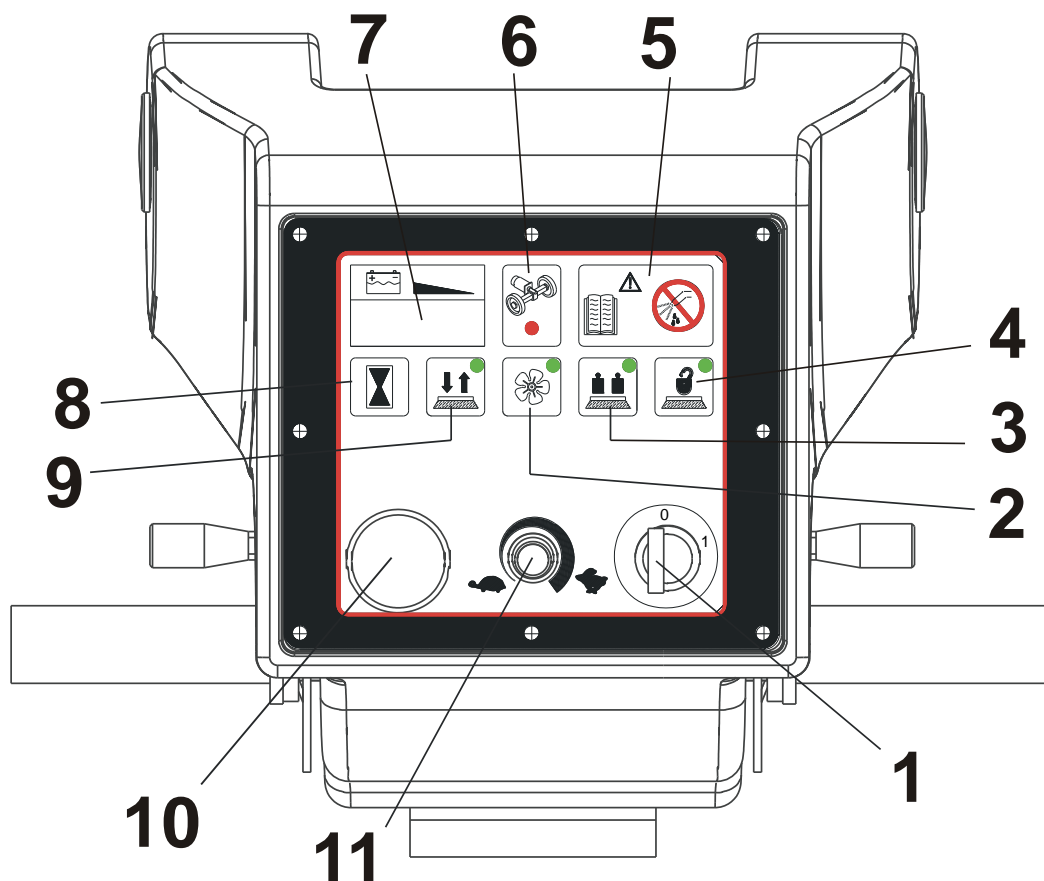


La máquina tiene un freno de estacionamiento y de emergencia que actúa en ambas ruedas delanteras.

Para bloquear la máquina, presionar el freno en posición 1 hacia abajo y engancharlo en la sede correspondiente. Con tal de facilitar la operación, mover la máquina hacia adelante y atrás. De este modo, la máquina se bloqueará.

Para desbloquear la máquina, accionar el pedal de freno en pos.1, desengancharlo de la sede y soltarlo lentamente.

De este modo, la máquina podrá ser movida libremente.



CONMUTADOR CON LLAVE

Al girar en sentido horario (posición 1), se activa la secuencia de encendido de la máquina, durante la cual aparece sucesivamente una serie de informaciones en pantalla. **DURANTE ESTA SECUENCIA NO DEBE TOCARSE NINGUNA TECLA DEL TABLERO Y NO DEBEN TOCARSE LOS MANDOS DE AVANCE.**

Al final de la secuencia, aparecerá en pantalla el nivel de carga de las baterías, por ej. 100 – 90 – 80 etc.

Únicamente a partir de este momento la máquina estará lista para ser utilizada.

PULSADOR DEL ASPIRADOR

Si el aspirador está apagado, presionando el pulsador se acciona el aspirador y se enciende la luz indicadora verde.

Si el aspirador está encendido, presionando el pulsador se apaga con un retardo preestablecido

PULSADOR EXTRA-PRESIÓN

Presionando el botón se enciende la luz verde que incrementa la presión sobre el plato de los cepillos. La función se activa sólo si la función de los cepillos está insertada. Desactivando la función se quita la presión y se continúa a trabajar en modalidad normal.

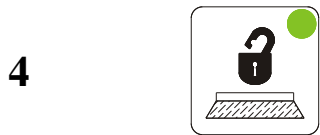
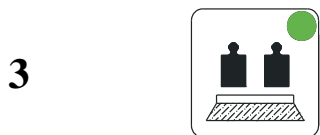
Presionando el botón de cepillos en modalidad extrapresión se paran los cepillos y se levanta el plato.

PULSADOR DE DESENGANCHE CEPILLO

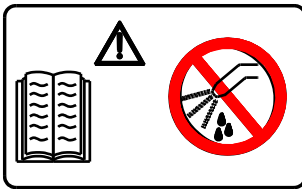
Presionando el pulsador, se activa la secuencia de desenganche del cepillo. Durante dicha secuencia, el LED parpadea.

La operación debe realizarse con la máquina parada y con el plato levantado.

1 -----



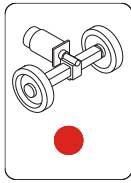
5



SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

El símbolo a la izquierda aconseja usar siempre el manual de instrucciones para obtener información de cualquier tipo sobre la máquina; el símbolo a la derecha prohíbe mojar el tablero porque existen partes eléctricas en la misma.

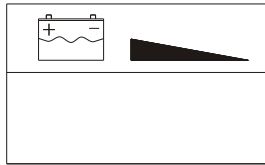
6



LUZ INDICADORA ROJA: ALARMA DE TRACCIÓN

Indica eventuales anomalías en la ficha de tracción del motor de avance. El número de parpadeos indica el tipo de avería (ver la tabla de búsqueda de averías).

7



INDICADOR DE NIVEL DE CARGA DE BATERÍA Y PANTALLA

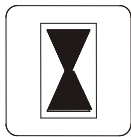
Con la máquina encendida, muestra el nivel de carga de la batería (100 – 90 –ETC.). Cuando el nivel de carga de la batería alcanza el valor de 20, el número en pantalla comienza a parpadear y se desactiva la función de cepillos; siguen activas las funciones de aspirador y tracción, siendo que interviene una protección para no dañar la batería.

Entonces, levantar el plato de cepillos y completar rápidamente el secado del pavimento.

Al llegar al nivel 10, el número en pantalla parpadea y se deshabilita también la función de aspirador; permaneciendo activa únicamente la tracción. Levantar el limpiapavimentos; llevar los tanques a la zona de vaciamiento y luego cargar las baterías.

Cuando aparecen en pantalla los 4 guiones---- intermitentes, se deshabilita asimismo el avance porque se ha alcanzado el umbral mínimo de descarga de la batería. La máquina debe ser llevada a la zona de vaciamiento de los tanques y luego debe ser llevada a la zona de recarga de baterías.

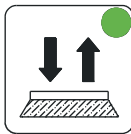
8



PULSADOR CUENTAHORAS

Manteniendo presionado el pulsador, se visualizarán en pantalla las horas de trabajo de la máquina.

9



PULSADOR CEPILLO

Presionando el pulsador, se activa la función de cepillo y se enciende el LED verde. El cepillo comenzará a girar cuando comience a moverse. Cuando se suelta el mando, el cepillo gira durante otros 3 segundos y luego se detiene.

En caso de parada prolongada, después de un minuto el plato de los cepillos se levanta automáticamente.

Con los cepillos bajados y en fase de trabajo, presionando el pulsador los cepillos se paran y el plato se levanta.

Con la máquina en modalidad “extrapresión”, presionando el pulsador los cepillos se paran y el plato se levanta.

La función del cepillo está conectada con una electroválvula que permite abrir y cerrar automáticamente el flujo de solución al rodar el cepillo.

10

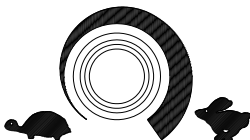


PULSADOR DE EMERGENCIA

Para parar la máquina en casos de emergencia y bloquear todas las funciones de la misma, presionar el pulsador.

Para restablecer la alimentación, girar el pomo en sentido horario.

11

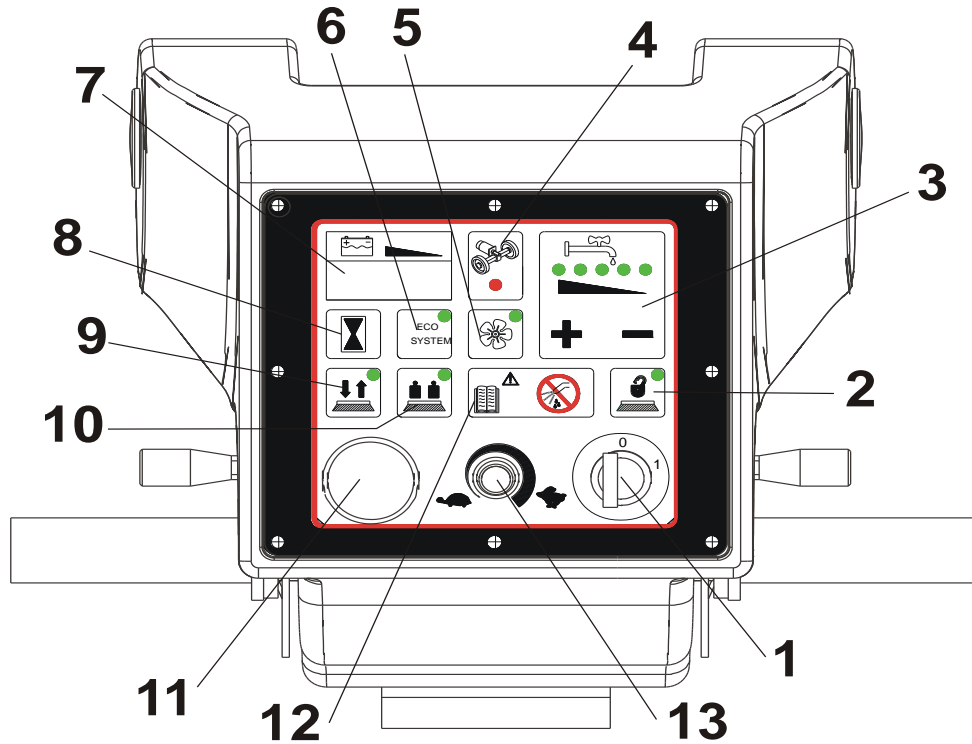


POTENCIÓMETRO DE REGULACIÓN DE VELOCIDAD

Girando el mando en sentido horario o antihorario, se configura la velocidad máxima de la máquina.

TABLERO DE MANDOS

VERSIONE: E71 V3 ECO – E81 V3 ECO – M710 V3 ECO – M810 V3 ECO



CONMUTADOR CON LLAVE

Al girar en sentido horario (posición 1), se activa la secuencia de encendido de la máquina, durante la cual aparecen sucesivamente una serie de informaciones en pantalla. **DURANTE ESTA SECUENCIA NO DEBE TOCARSE NINGUNA TECLA DEL TABLERO Y NO DEBEN TOCARSE LOS MANDOS DE AVANCE** Al final de la secuencia, aparecerá en pantalla el nivel de carga de las baterías, por ej. 100 – 90 – 80 etc. **Únicamente a partir de este momento la máquina estará lista para ser utilizada.**

1 -----

PULSADOR DE DESENGANCHE DEL CEPILLO

Presionando el pulsador, se activa la secuencia de desenganche del cepillo. Durante dicha secuencia, el LED parpadea. **La operación debe realizarse con la máquina parada y con el plato levantado**



PULSADORES DE REGULACIÓN DE CANTIDAD DE AGUA

Mediante el pulsador + o – se configura la cantidad de agua que se utilizará al trabajar. Pulsando la tecla + se aumentará la cantidad de agua, encendiendo progresivamente uno por vez los 5 LED verdes que se encuentran en el recuadro. A cada LED se asocia una cantidad máxima de agua previamente configurada. Presionando la tecla – disminuye la cantidad, apagando progresivamente uno por vez los 5 LED.



Con todos los LED apagados, se cierra el agua. La cantidad de agua impostada se queda en memoria aun cuando la máquina esté desconectada.

LUZ INDICADORA ROJA: ALARMA DE TRACCIÓN

Indica eventuales anomalías de la ficha de tracción del motor de avance. El número de parpadeos indica el tipo de avería (ver la tabla averías).



PULSADOR DEL ASPIRADOR

Si el aspirador está apagado, presionando el pulsador se acciona el aspirador y se enciende la luz indicadora verde. Si el aspirador está encendido, presionando el pulsador se apaga con un retardo preestablecido.



6

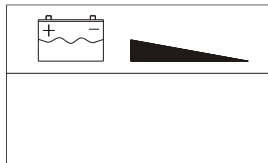


PULSADOR DE ACCIONAMIENTO DE ECO-SYSTEM

Presionando el pulsador, se acciona el sistema ECO-SYSTEM.

Cuando el sistema se encuentra en funcionamiento, la luz indicadora verde está encendida.

7



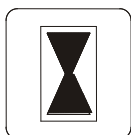
INDICADOR DE NIVEL DE CARGA DE BATERÍA Y PANTALLA

Con la máquina encendida, muestra el nivel de carga de la batería (100 – 90 – ETC.). Cuando el nivel de carga de la batería alcanza el valor de 20, el número en pantalla comienza a parpadear y se desactiva la función de cepillos; siguen activas las funciones de aspirador y avance de la máquina, siendo que interviene una protección para no dañar la batería.

Entonces, levantar el plato de cepillos y completar rápidamente el secado del pavimento. Al llegar al nivel 10, el número en pantalla parpadea y se deshabilita asimismo la función de aspirador; permaneciendo activo únicamente el avance de la máquina. Levantar el limpiapavimentos; llevar los tanques a la zona de vaciamiento y luego cargar las baterías.

Cuando aparecen en pantalla los 4 guiones---- intermitentes, se habilita asimismo el avance porque se ha alcanzado el umbral mínimo de descarga de la batería. La máquina debe ser llevada a la zona de vaciamiento de los tanques y luego debe ser llevada a la zona de recarga de baterías.

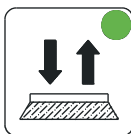
8



PULSADOR CUENTAHORAS

Manteniendo presionado el pulsador, se visualizarán en pantalla las horas de trabajo de la máquina

9



PULSADOR CEPILLO

Presionando el pulsador, se activa la función de cepillo y se enciende el LED verde. El cepillo comenzará a girar cuando comience a moverse.

Cuando se suelta el mando, el cepillo gira durante otros 3 segundos y luego se detiene. En caso de parada prolongada, después de un minuto el plato de los cepillos se levanta automáticamente.

Con los cepillos bajados y en fase de trabajo, presionando el pulsador los cepillos se paran y el plato se levanta.

Con la máquina en modalidad “extrapresión”, presionando el pulsador los cepillos se paran y el plato se levanta.

La función del cepillo está conectada con una electroválvula que permite abrir y cerrar automáticamente el flujo de solución al rodar el cepillo.

10



PULSADOR EXTRA-PRESIÓN

Presionando el botón se enciende la luz verde que incrementa la presión sobre el plato de los cepillos. La función se activa sólo si la función de los cepillos está insertada. Desactivando la función se quita la presión y se continua a trabajar en modalidad normal.

Presionando el botón de cepillos en modalidad extrapresión se paran los cepillos y se levanta el plato.

11



PULSADOR DE EMERGENCIA

Para parar la máquina en casos de emergencia y bloquear todas las funciones de la misma, presionar el pulsador.

Para restablecer la alimentación, girar el pomo en sentido horario.

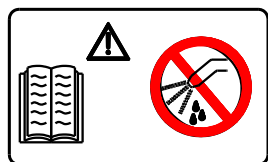
12



POTENCIÓMETRO DE REGULACIÓN DE VELOCIDAD

Girando el mando en sentido horario o antihorario, se configura la velocidad máxima de la máquina.

13



SÍMBOLOS DE ADVERTENCIA

El símbolo a la izquierda aconseja usar siempre el manual de instrucciones para obtener información de cualquier tipo sobre la máquina; el símbolo a la derecha prohíbe mojar el tablero porque existen partes eléctricas en la misma.

PREPARACIÓN DE LA MÁQUINA

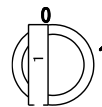


MONTAJE DEL LIMPIAPAVIMENTO

VERSIONES: E71 V2 TRAC- E81 V2 TRAC – E71 V3 ECO – E81 V3 ECO – M710 V2 TRAC- M710 V3 ECO- M810 V2 TRAC – M810 V3 ECO

Para realizar el montaje del limpiapavimentos, realizar los siguientes pasos:

- Aparcar la máquina sobre una superficie de piso plano; insertar el freno (si está presente) y quitar la llave (si está presente);



	<ul style="list-style-type: none"> • Colocar la palanca del limpiapavimentos en pos. 1 (posición boquilla elevada).
	<ul style="list-style-type: none"> • Insertar el limpiapavimentos (pos. A) en el soporte del limpiapavimentos (pos. C). • Una vez que se ha insertado completamente, fijar los pomos, pos. B.
	<ul style="list-style-type: none"> • Insertar el tubo de limpieza de pisos, por el lado derecho (pos.1) en la sede correspondiente en el fondo del tanque y presionar con fuerza hasta insertar completamente. • Montar el otro extremo del tubo, lado enrollado, pos.2, en el limpiapavimentos.

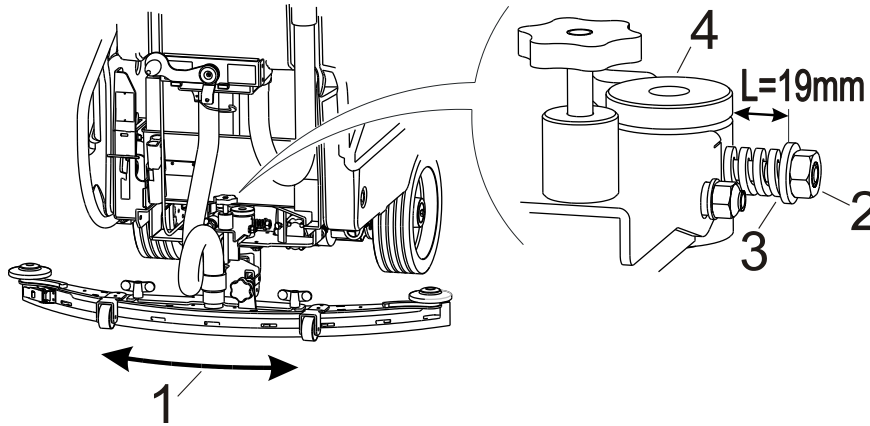
REGULACIÓN DEL LIMPIAPAVIMENTOS

VERSIONES: E71 V2 TRAC- E81V2 TRAC – E71 V3 ECO – E81V3 ECO – M710 V2 TRAC- M810 V2 TRAC – M710 V3 ECO- M810 V3 ECO

	<p>Sobre el limpiapavimentos podrán realizarse 2 tipos de regulaciones</p> <ul style="list-style-type: none"> • Regulación de la inclinación (TODAS LAS VERSIONES) mediante el pomo, posición 1. La misma permite regular el limpiapavimentos para obtener una presión constante en toda la longitud de la hoja (pos. 2). Si existe demasiada presión en las puntas externas y poca en la zona central, girar el pomo en sentido antihorario. Si existe menos presión en las puntas y demasiada en la zona central, girar el pomo en sentido horario. Para regular, bajar el limpiapavimentos, encender el aspirador y avanzar lentamente. Observar cómo está distribuida la presión en la hoja y, si fuera necesario, corregir la inclinación como se describe anteriormente.
<ul style="list-style-type: none"> • Regulación de la presión mediante el pomo, posición 3. La misma permite obtener una presión óptima en la hoja (pos. 2) regulable para cada tipo de piso y para cada tipo de hoja. Para pisos rugosos o desparejos, aumentar la presión girando en sentido horario el pomo, pos. 3. Para pavimentos lisos, disminuir la presión girando en sentido antihorario. 	



REGULACIÓN OSCILACIÓN BOQUILLA

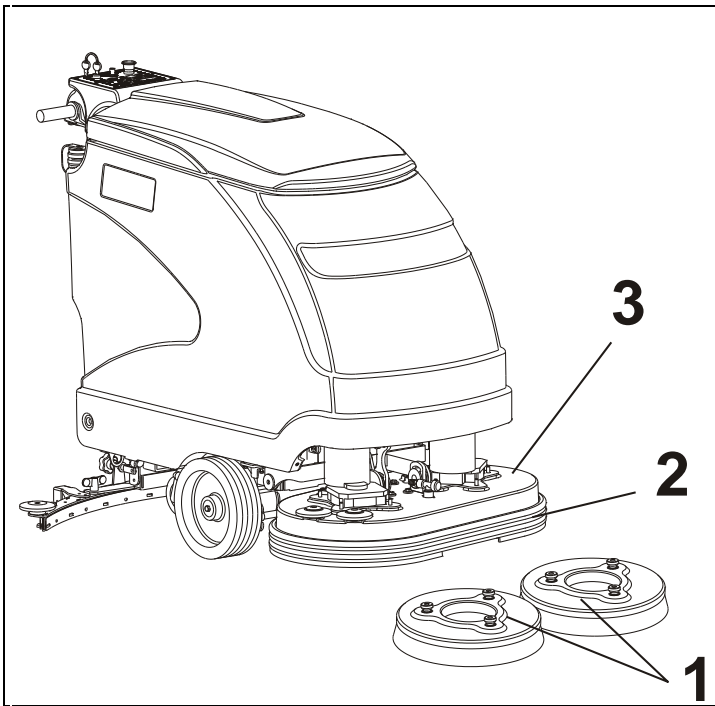


La fluidez del movimiento de oscilación de la boquilla de aspiración (indicada por la flecha nº1) se puede regular. Para efectuar dicho ajuste, operar sobre el tornillo pos. 2. El ajuste original es de una distancia de 19mm entre el interior de la rondana pos. 3 y el cubo pos. 4. Apretar el tornillo pos. 2 para reducir la distancia de 19mm, con lo cual el movimiento de la boquilla será menos fluido. Para alcanzar el efecto contrario, desatornillar la rosca.

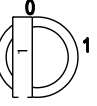
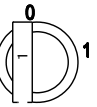
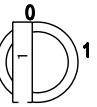

Antes de efectuar cualquier intervención sobre el tornillo pos. 2, verificar que la boquilla esté inclinada correctamente, y que no haya demasiado cargo sobre las extremidades ya que esto podría favorecer su oscilación.




MONTAJE DEL CEPILLO O DISCO ABRASIVO EN LA MÁQUINA VERSIONES: E71V2 TRAC – E81V2 TRAC – M710V3 ECO – M810V3 ECO





Para **montar** el cepillo o arrastrador con disco abrasivo, realizar los siguientes pasos:

- Apagar la máquina con el plato de los cepillos levantado y colocar la llave en posición 0. 
- Colocar el cepillo o el disco de arrastre (pos. 1) bajo el plato del cepillo levantando con una mano el parasalpicaduras, pos. 2. 
- Girar la llave en posición 1 y esperar que la máquina termine la sucesión de encendido es decir hasta aparecer en el display la indicación del nivel de carga de la batería. 
- Bajar el plato de los cepillos pos. 3 por medio del pulsador en el tablero. 
- En posición de conducción, mover la máquina de derecha a izquierda y viceversa hasta que el cepillo se ubique correctamente en el centro del plato.

- Llevar el potenciómetro de ajuste de velocidad en posición mínima (lado de la tortuga en la etiqueta). 
- Pulsar la tecla del interruptor de avance y soltarlo no apenas el cepillo empiece a rodar. El motor de los cepillos girará por 2 segundos permitiendo a los cepillos engancharse al plato. En caso fuera necesario, volver a repetir la operación.

Para **desenganchar** el cepillo o arrastrador con disco abrasivo, realizar los siguientes pasos:

- Levantar el plato de los cepillos desactivando la función por medio del botón. 
 - Pulsar, con el cepillo parado, el botón de desenganche del cepillo. 
- Se activará la secuencia de desenganche y los cepillos se caerán al suelo.



FIJACIÓN DEL DISCO ABRASIVO EN EL DISCO DE ARRASTRE

La máquina puede funcionar tanto con cepillos como con discos abrasivos de diferentes tipos montados sobre los arrastradores correspondientes.

Para fijar el disco abrasivo sobre el disco de arrastre, realizar los siguientes pasos:



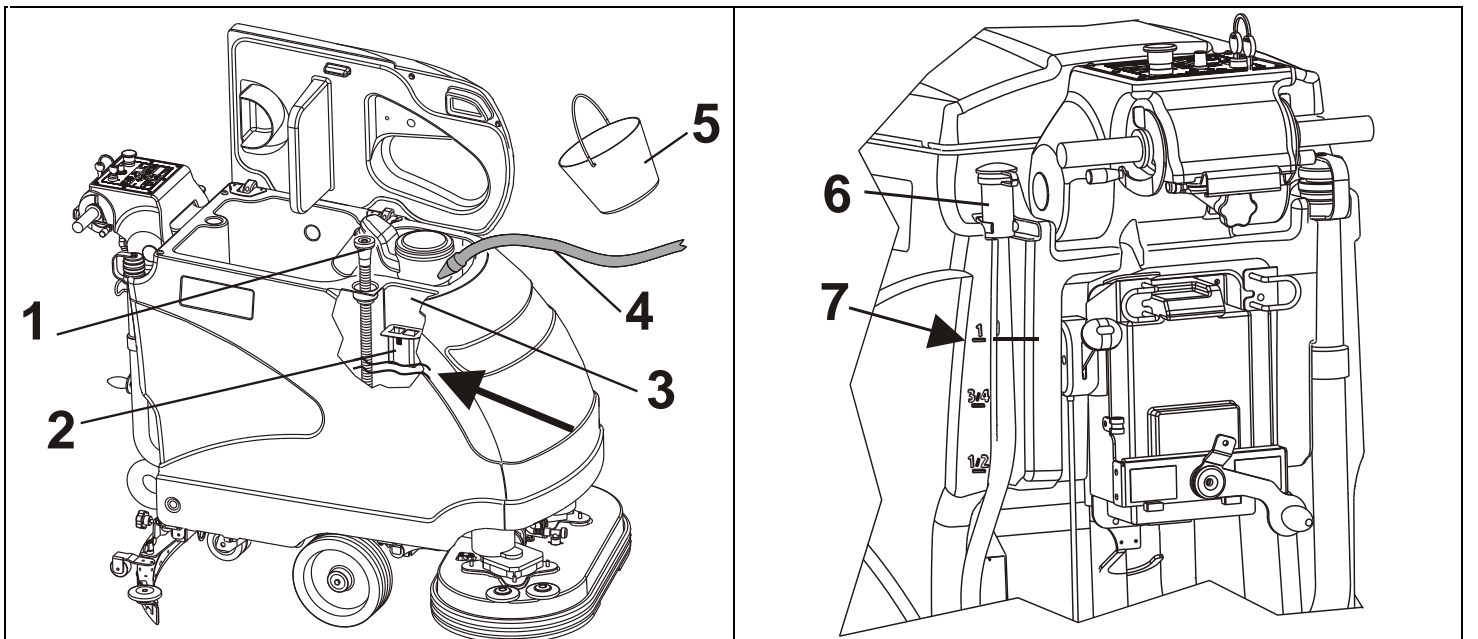
- Extraer el bloqueador del disco, pos. 3, del arrastrador, pos. 1, presionando una contra otra las 2 extremidades del resorte de fijación, pos. 4.
- Colocar el disco abrasivo, pos. 2 centrándolo sobre el arrastrador, pos. 1.
- Insertar en el centro el bloqueador de disco, pos. 3 y presionar con fuerza hasta enganchar el resorte, pos. 4. Dicha operación puede realizarse presionando con la mano, o bien apoyando el arrastrador en el piso, con un pie.



LLENADO DEL TANQUE CON SOLUCIÓN DETERGENTE

VERSIONES: E71V2 TRAC-E81V2 TRAC-E71V3 ECO-E81V3 ECO-M710V2 TRAC-M710V3 ECO-M810V2 TRAC-M810V3 ECO

El tanque debe llenarse con una mezcla de agua limpia, detergente adecuado según el tipo de pavimento y las condiciones de suciedad que se debe lavar y un producto adecuado para eliminar la espuma.



Para llenar el tanque de solución, usar la abertura del tanque (pos. 3).

Al interior del apertura pos.3 está presente un filtro pos. 2 **que hay que remover en caso de atascamiento.**

Para verter el agua en el tanque, usar un tubo de goma (pos. 1) presente en la máquina (extraerlo o conectarlo a un grifo), o bien un tubo de goma (pos. 4) conectado a la red o un cubo pos.5. En este último caso, verificar que el cubo esté limpio. El agua usada para llenar el tanque no debe superar los 40°C de temperatura.

Para obtener información sobre el detergente, las modalidades de mezcla y las medidas de seguridad, ver las indicaciones en el envase.

Usar detergentes líquidos de baja espuma o usar un producto adecuado para eliminar la espuma.

Llenar el tanque hasta alcanzar el fondo del filtro. Este nivel es representado por la muesca 1 (pos. 7) de la parte trasera y visible por medio del tubo transparente pos.6.

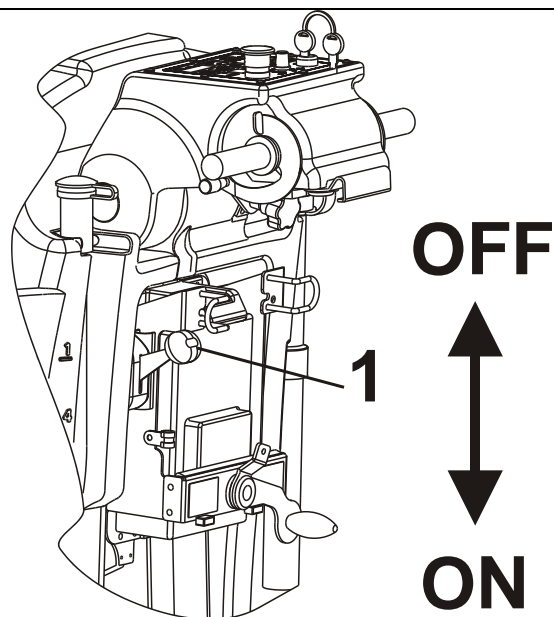
El nivel dentro del tanque se visualiza mediante el tubo transparente (pos. 6).

Para una correcta utilización de la máquina, se recomienda no superar la muesca 1 de llenado .

ATENCIÓN: NO VERTER LÍQUIDOS INFLAMABLES DENTRO DEL TANQUE.

LLENADO DEL TANQUE CON SOLUCIÓN DETERGENTE (AGUA + DETERGENTE) SOBRE LOS CEPILLOS

VERSIONES: E71 V2 TRAC- E81 V2 TRAC – M710 V2 TRAC – M810 V2 TRAC



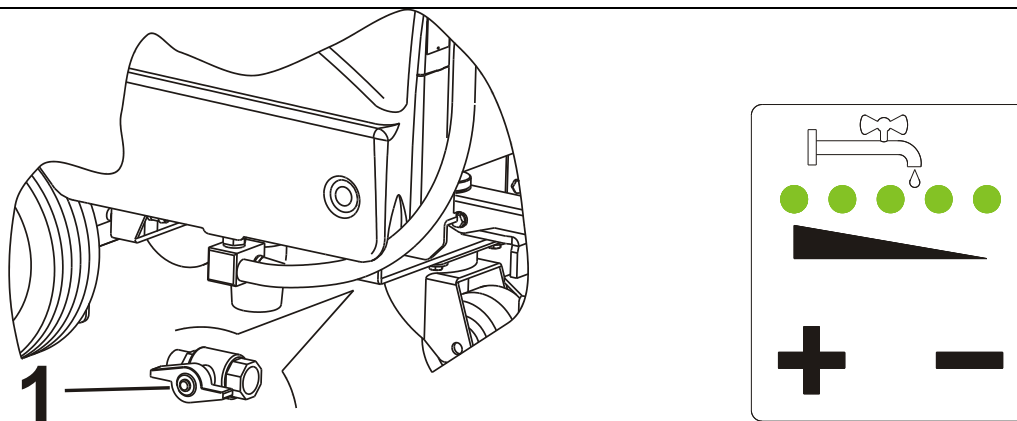
En las versiones **V2 TRAC**, la regulación de la cantidad de solución en los cepillos se realiza mediante la palanca (pos. 1). La palanca ubicada en la parte superior cierra completamente el flujo de la solución.

A medida que se empuja la palanca hacia abajo, se abre una válvula que aumentará progresivamente el caudal de la solución.

Regular la intensidad del flujo según la velocidad de trabajo y las condiciones de suciedad del pavimento.

Hay una electroválvula que interrumpe la salida de la solución cuando se para la máquina.

VERSIONES: E71 V3 ECO – E81 V3 ECO – M710 V3 ECO – M810 V3 ECO



En las versiones **ECO**, la regulación de la cantidad de solución para los cepillos se realiza con las teclas + y – que se encuentran en el tablero.

Verificar que el grifo (pos. 1) ubicado en la parte inferior de la máquina esté abierto antes de empezar a trabajar.

USO DE LA MÁQUINA

Nuestras fregadoras deben ser utilizadas por personal debidamente instruido y autorizado.

Las fregadoras que no funcionen perfectamente deben ser puestas fuera de servicio inmediatamente.

VERIFICACIONES PREVIAS AL USO

Antes de utilizar la máquina, verificar lo siguiente:

- Verificar que el conector de baterías esté insertado;
- Verificar que la llave esté insertada;
- Verificar el nivel de carga de las baterías.

El nivel de carga de las baterías está indicado en la pantalla del tablero de mandos cuando la máquina está encendida. Si el porcentaje de carga de las baterías es bajo, recargar las baterías.

- Verificar el montaje correcto de los cepillos o discos y que los mismos se encuentren en buen estado;
- Verificar el correcto estado del parasalpicaduras montado en el plato de cepillos;
- Verificar el correcto estado de las gomas del limpiapavimentos y la óptima regulación de las mismas.

FUNCIONAMIENTO

- Desbloquear el freno de estacionamiento;

- Colocar la llave en pos.1;

- Bajar el limpiapavimentos girando la palanca correspondiente.;

Activar la función cepillo con la tecla ubicada en el tablero, el plato de los cepillos se bajará por medio del actuador aunque los cepillos no comenzarán a girar hasta que se accione el mando de avance. Si durante la operación de lavado comienza a parpadear el LED del boton de los cepillos, esto indica una absorción muy alta de los motores. Después de 1 minuto de trabajo con el LED que parpadea en el display aparece la palabra E1 y los cepillos se paran y el plato se levanta.

- En caso de superficies particularmente sucias, es posible activar la función de “extra-presión” sobre el plato de los cepillos.

Esta función se activa por medio de la tecla correspondiente, y sólo si la función de los cepillos resulta insertada. Para volver a trabajar en condición “normal” pulsar el botón correspondiente.

Pulsando el botón de los cepillos en modalidad extrapresión los cepillos se paran y el plato se levanta. Si durante la operación de lavado comienza a parpadear el LED del boton de la extra-presión, esto indica una absorción muy alta de los motores. Después de 1 minuto de trabajo con el LED que parpadea, la función extra presión se desactiva automáticamente y se sigue trabajando en presión normal.

- Encender el aspirador mediante la tecla correspondiente ubicada en el tablero.

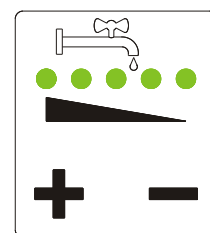
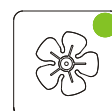
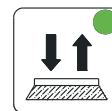
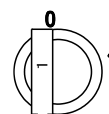
- configurar la velocidad máxima deseada para el trabajo mediante el potenciómetro ubicado en el tablero.

- Regular la cantidad de solución para los cepillos con el grifo en las versiones TRAC.

- En la versión ECO, configurar la máxima cantidad de solución deseada con las teclas + y - . Esta versión tiene un dosaje electrónico de solución proporcional a la velocidad de la máquina, lo que permite obtener siempre la cantidad exacta de solución para los cepillos con la finalidad de evitar desperdicios. Efectivamente, cuando disminuimos la velocidad, se reduce automáticamente la salida de la solución. Cuando aumentamos la velocidad, aumenta el flujo hasta alcanzar el máximo configurado al alcanzar la velocidad máxima.

- Comenzar a lavar prestando **atención de no permanecer con el cepillo en funcionamiento sobre un lugar para no arruinar el pavimento.**

El cepillo se detiene automáticamente después de 3 segundos desde cuando se suelta el mando de avance y se cierra así mismo el flujo de la solución mediante una electroválvula. Al volver a arrancar, cuando se acciona el mando de avance, nuevamente arrancan los cepillos y se abre el flujo de solución de modo automático.



Si el limpiapavimentos, durante el lavado, deja rayas mojadas sobre el pavimento significa que hay piezas encajadas bajo la goma posterior. Levantar el limpiapavimentos para liberar las piezas encajadas. Si estas no se eliminan, pasar un paño sobre la goma posterior. De todos modos, se aconseja barrer el pavimento antes de lavar

- Durante la operación de lavado, verificar el nivel de la solución en el tanque de agua limpia mediante el tubo transparente.

Cuando se termine la solución detergente en las versiones BASE y TRAC, es necesario que se lleven los tanques a la zona de descarga, verter el agua sucia en los sitios correspondientes para la eliminación, lavar el tanque de agua sucia, llenar el tanque de agua limpia con la mezcla de agua y detergente y luego reanudar el lavado.

En la versión ECO, una vez agotada la solución detergente, es posible seguir lavando

usando la función ECO SYSTEM, que se activa con la tecla del panel de mandos, lo cual permite reutilizar el agua del tanque de recuperación oportunamente filtrada con el filtro que se encuentra en el tanque. De todos modos, el dispositivo ECO SYSTEM puede ser activado con discreción

del operador desde el momento en que el nivel del agua limpia llegue a 1/4 del tanque.

En caso de que se active el ECO SYSTEM con solución presente en el tanque de agua limpia, es posible desactivar la función en cualquier momento y volver a lavar con la solución presente en dicho tanque.

También en la modalidad ECO SYSTEM, la salida de agua tiene lugar de forma proporcional a la velocidad de la máquina. Entonces, obtendremos la máxima cantidad de agua con la máxima velocidad de la máquina.

- Cuando se laven pavimentos muy sucios, se aconseja realizar un prelavado del pavimento.
- La máquina tiene un flotador que cierra la aspiración cuando el nivel de agua sucia en el tanque se encuentra demasiado elevado

En condiciones de uso correcto de la máquina, es decir, respetando el nivel de llenado del tanque de agua limpia, nunca interviene el flotador, a menos que se realicen maniobras bruscas o que haya desconexiones en el pavimento. Cuando se cierra la aspiración (esto puede advertirse por el cambio del ruido del motor de aspiración y porque la máquina deja de aspirar) por dichos motivos, apagar el aspirador, abrir la tapa, verificar que las esferas del flotador hayan bajado liberando la aspiración y reanudar el trabajo.

- Al finalizar las operaciones de lavado, apagar los cepillos con las teclas correspondientes según la versión de la máquina. Levantar el plato de cepillos y , **con el aspirador encendido, desplazarse a la zona de descarga de tanques.**

El aspirador encendido impide que haya pérdidas de agua por la tapa durante el trayecto hacia la zona de descarga cuando existan desconexiones en el pavimento.



MANUTENCIÓN

INTRODUCCIÓN

LA MANUTENCIÓN ORDINARIA Y PERIÓDICA DE SU FREGADORA SE TRADUCE TANTO EN UN MEJOR RENDIMIENTO COMO EN UNA VIDA MUCHO MÁS LARGA DE LA PROPIA MÁQUINA. LAS PÁGINAS QUE A CONTINUACIÓN LE DETALLAMOS CONTIENEN INFORMACIONES ÚTILES PARA AYUDARLE HACER UN PLAN DE MANUTENCIÓN DE LA MÁQUINA

ATENCIÓN

EVITAR CUALQUIER OPERACIÓN DE MANUTENCIÓN EN LA MÁQUINA O SUS COMPONENTES ANTES DE CERCIORARSE DE QUE LA MÁQUINA ESTÉ APAGADA, EL FRENO INSERTADO O LAS RUEDAS BLOQUEADAS Y EL CONECTOR DE LA BATERÍA DESCONECTADO.

ATENCIÓN

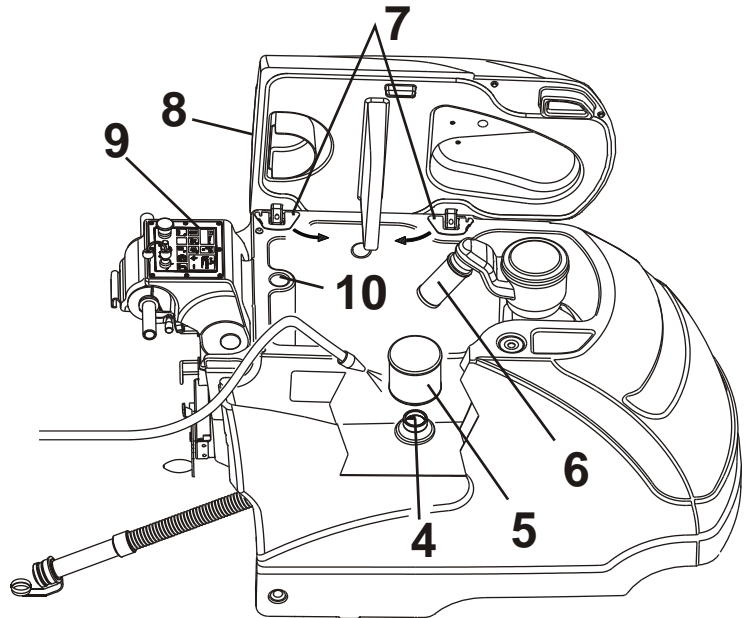
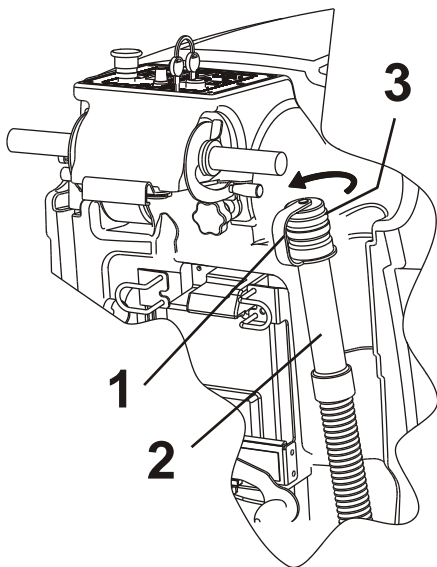
NO FORZAR NINGÚN DISPOSITIVO DE SEGURIDAD.

DICHOS DISPOSITIVOS SE PODRÁN REMOVER SOLAMENTE AL MOMENTO DE EJECUTAR OPERACIONES DE MANUTENCIÓN POR PARTE DEL CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO (CAA).



DESCARGA Y LIMPIEZA DEL TANQUE DE RECUPERACIÓN

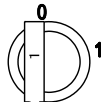
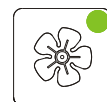
VERSIONES: E71 V2 TRAC-E71 V3 ECO-E81 V2 TRAC-E81 V3 ECO-M710 V2 TRAC-M710 V3 ECO-M810 V2 TRAC-M810 V3 ECO



Al finalizar cada operación de lavado, es necesario vaciar y limpiar el tanque de recuperación..

Para vaciar y lavar el tanque, realizar los siguientes pasos:

- Desactivar la función cepillo y levantar el plato de cepillos;
- Levantar el limpiapavimentos con la palanca correspondiente e ir a la zona destinada para el vaciado de los tanques **manteniendo el aspirador encendido;**
- Apagar el aspirador, colocar la llave en posición 0 e insertar el freno.
- Sacar el tubo de descarga del tanque de agua sucia (pos. 1) y, manteniéndolo en posición vertical, desenroscar el tapón (pos. 3), girándolo en sentido antihorario como indica la flecha. El tubo tiene una parte más blanda (pos. 2), que permite estrangular el tubo para limitar el flujo de agua;
- Cuando se haya vaciado el tanque, lavar con cuidado el interior usando agua. Para facilitar esta operación, es posible quitar la tapa (pos. 8) girando con los dedos las dos plaquitas (pos. 7) en el sentido indicado por las flechas;
- Lavar el flotador (pos. 6) sin sacarlo de la máquina.
- En las máquinas con ECO SYSTEM, lavar apuntando el chorro de agua en torno al filtro (pos.5).



Al final de cada día de trabajo, remover el filtro del tanque y limpiarlo cuidadosamente al interior y al exterior con tal de evitar eventuales incrustaciones. Antes de efectuar dicha operación, limpiar bien el tanque y la zona que rodea el

filtro. Desenroscar el filtro en sentido contrario a las agujas del reloj. **No quitar la red (pos. 4)** de protección ubicada en el enlace en el que está enroscado el filtro, limpiarla y lavarla con agua..

- Al finalizar la limpieza, poner nuevamente el tapón en el tubo de descarga de agua sucia enroscándolo en sentido horario e insertar el tubo en la correspondiente sede del tanque.
- Lavar periódicamente el conducto de aspiración del limpiapavimentos y el tubo de aspiración.
Para realizar esta operación, insertar el tubo de agua en el conducto (pos.10) y dejar correr el agua sin sacar el tubo del tanque. De este modo se evita la formación de incrustaciones dentro del conducto y se obtiene siempre una óptima aspiración.

Durante la operación de limpieza del tanque, evitar salpicar el tablero de mandos con agua (pos.9).



INSTRUCCIONES INSTALACIÓN DE LIMPIEZA ECO-SYSTEM

VERSIONES: E71 V3 ECO- E81 V3 ECO- M710 V3 ECO- M810 V3 ECO

Una vez terminado el utilizo de la máquina hay que dirigirse a la zona de limpieza de los tanques, apagar la llave y colocar el freno.

Vaciar completamente y lavar el tanque de recuperación.

Quitar y lavar con atención el filtro ECO-SYSTEM.

A este punto poner en marcha el ciclo de limpieza de la instalación ECO-SYSTEM en el siguiente modo:



Con máquina apagada apretar en modo prolongado la tecla ECO-SYSTEM poner la llave en pos. 1. Tener apretada la tecla hasta cuando no aparece en la pantalla la escrita cLEA. En este momento colocarse en la zona del filtro ECO-SYSTEM.



Cuando se escucha que comienza a funcionar la bomba echar el agua en el vasito que lleva el filtro para permitir la correcta limpieza de toda la instalación ECO-SYSTEM (tubería, electroválvula, bomba)
Es importante prestar atención en la operación de limpieza porque tendrá una durada de unos 40 segundos. Si este tiempo no es suficiente hay que repetir nuevamente la operación.

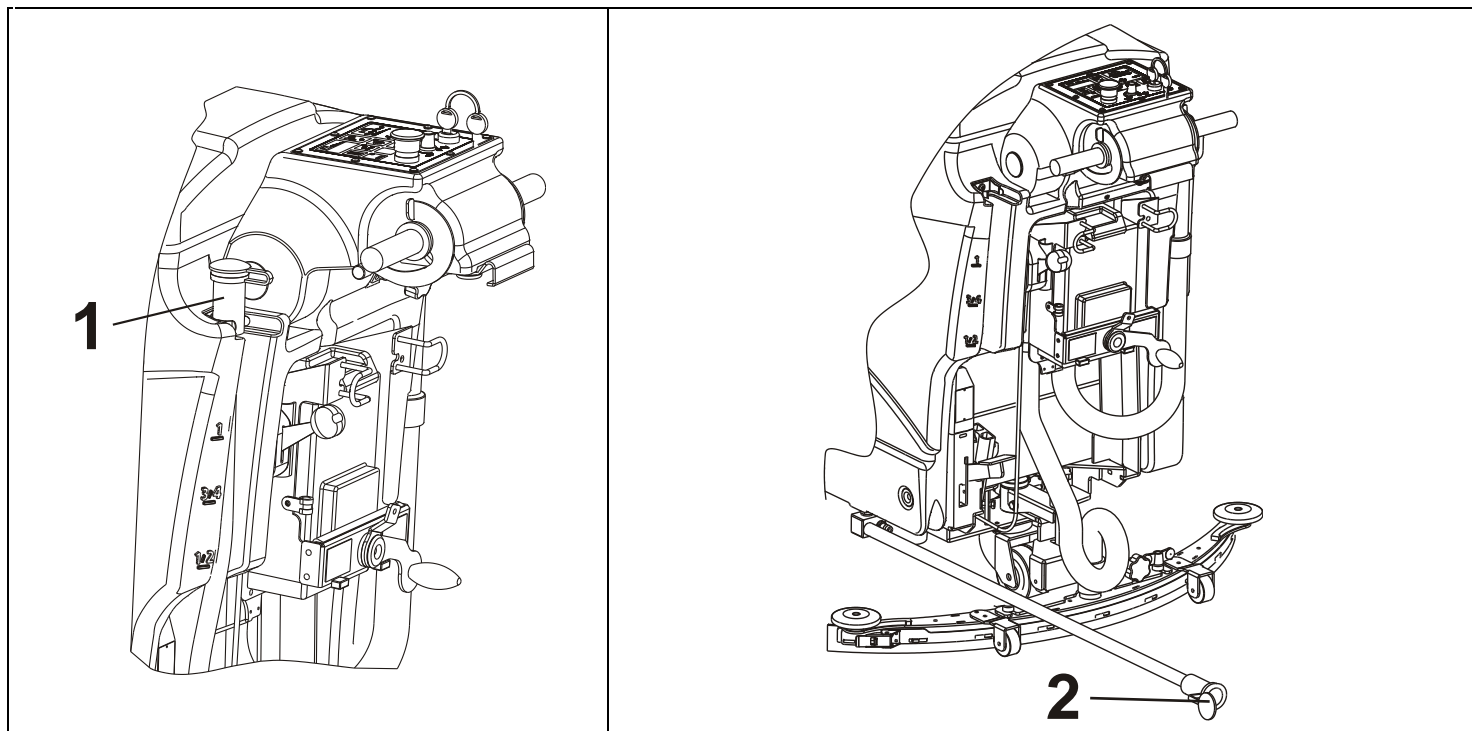
Para llevar nuevamente la máquina a su normal funcionamiento apagar y volver a encender la llave.

ENSAMBLAR EL FILTRO ECO-SYSTEM.



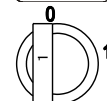
DESCARGA Y LIMPIEZA DEL TANQUE DE SOLUCIÓN

VERSIONES: E71 V2 TRAC-E71 V3 ECO-E81 V2 TRAC-E81 V3 ECO-M710 V2 TRAC-M710 V3 ECO-M810 V2 TRAC-M810 V3 ECO



Una vez terminadas las operaciones de limpiado y con tal de vaciar por completo el agua al interior del tanque de solución, proceder como indicado a continuación:

- Desactivar la función cepillo y levantar el plato de cepillos.
- Levantar el limpiapavimentos con la palanca correspondiente, apagar el aspirador e ir a la zona destinada para el vaciado de los tanques.
- Colocar la llave en posición 0 en las versiones con llave e insertar el freno
- Desenganchar el tubo transparente del nivel de agua limpia (pos. 1) con el pomo del tablero de mandos.
- Abrir el tapón (pos. 2) y apoyar el tubo sobre el suelo.
- Una vez que se haya finalizado la operación de vaciado, volver a colocar el tapón y el tubo en la sede correspondiente enganchándolo en el pomo.
- Limpiar periódicamente el filtro que se encuentra en la abertura del tanque para cargar agua limpia.
- Periódicamente, después de haber vaciado completamente el tanque, se aconseja llenarlo sólo con agua y luego vaciarlo para evitar eventuales incrustaciones de detergente.



VERIFICACIÓN DE LOS CEPILLOS O DISCOS ABRASIVOS

VERSIONES: E71 V2 TRAC-E71 V3 ECO-E81 V2 TRAC-E81 V3 ECO-M710 V2 TRAC-M710 V3 ECO-M810 V2 TRAC-M810 V3 ECO

Después de la utilización, quitar los cepillos o discos por medio de la tecla de desenganche correspondiente

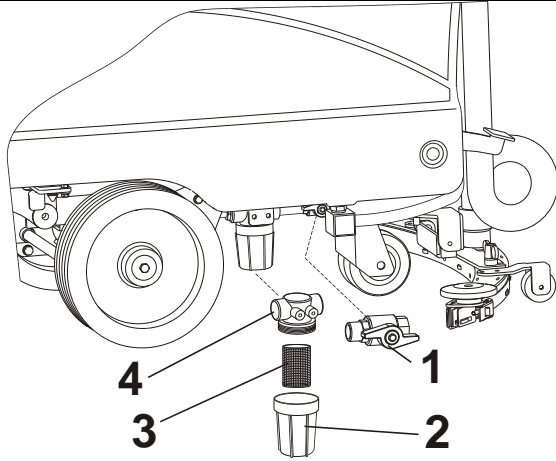


- Verificar el buen estado de los cepillos y si estuvieran desgastados (longitud de las cerdas inferior a 10 mm) proceder a sustituirlos.
 - Verificar el buen estado de los discos abrasivos, y si estuvieran desgastados, sustituirlos.
- Intercambiar periódicamente el cepillo derecho con el izquierdo para que haya un desgaste igual en ambos cepillos.



LIMPIEZA DEL FILTRO DE SOLUCIÓN DETERGENTE

VERSIONES: E71 V2 TRAC – E71 V3 ECO – E81 V2 TRAC – E81 V3 ECO – M710 V2 TRAC – M710 V3 ECO – M810 V2 TRAC- M810 V3 ECO

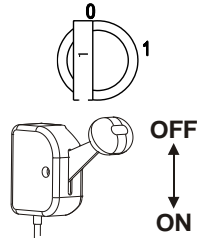


La máquina tiene un filtro en el conducto que llega desde el tanque de la solución detergente.

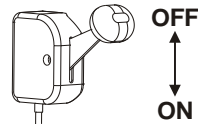
Teóricamente, la solución presente en dicho tanque tendría que estar libre de impurezas, porque en la fase de carga del tanque se deben usar cubos o contenedores limpios. Además, hay un filtro en la boca de llenado del tanque que realiza un filtrado del agua.

Para realizar la limpieza del filtro, seguir los pasos a continuación:

- Parar la máquina en un tramo de pavimento plano e insertar el freno;
- Apagarla y quitar la llave

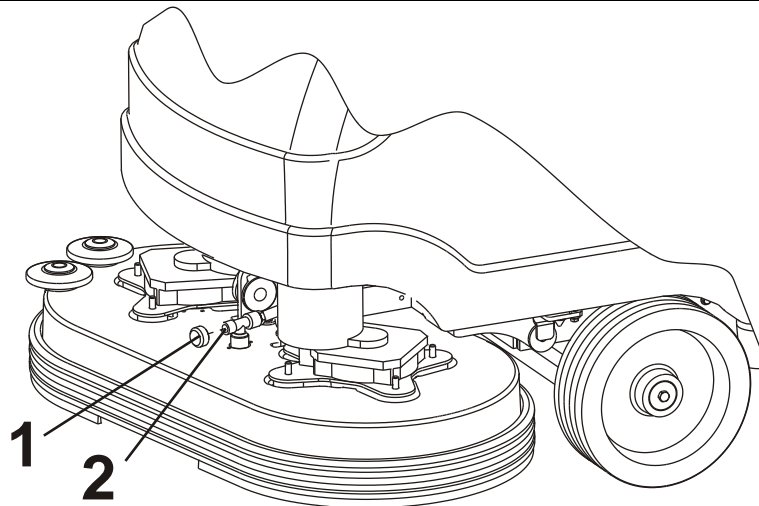


- Si hay solución en el interior del tanque, cerrar el grifo.
En la versión V2 TRAC utilizar la palanca cerca de la plancha
En la versión ECO cerrar el grifo actuado en la palanca pos. 1
- Desenroscar con las manos el vaso transparente (pos. 2);
- Quitar la red (pos. 3) y lavar el vaso y la red con agua;
- Armar nuevamente el vaso (pos. 2) y la red (pos. 3) en la parte fija del filtro (pos. 4) prestando atención para insertar correctamente en los lugares correspondientes el vaso y el soporte.
- Abrir el grifo (pos. 1) o la manecilla cercana a la placa en la versión V2 TRAC.



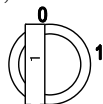
LIMPIEZA DEL RACOR DE SALIDA DE LA BOMBA

VERSIONES: E71 V3 ECO – E81 V3 ECO – M710 V3 ECO – M710 V3 ECO



En las versiones ECO, la máquina tiene una bomba de dosificación de solución detergente.
Si no hubiera salida de la solución, verificar que el enlace de salida de la bomba no esté obstruido.
Para realizar esto, seguir los siguientes pasos:

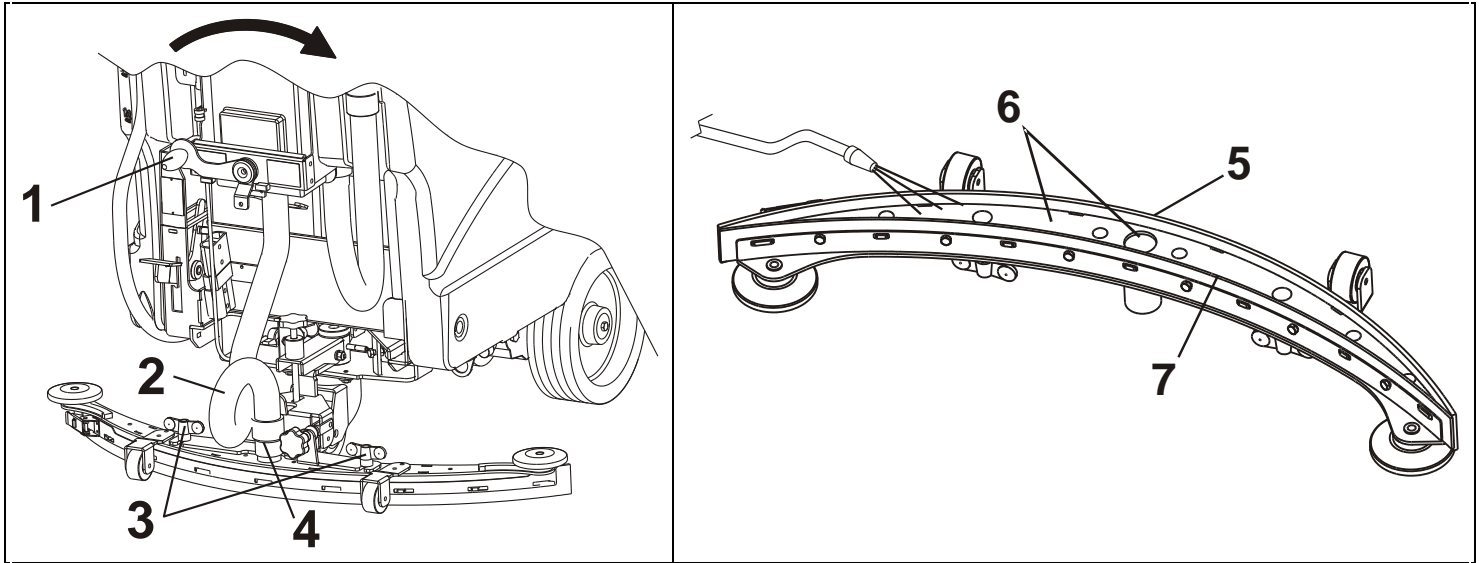
- Parar la máquina e insertar el freno;
- Apagarla y quitar la llave;
- Desenroscar con las manos el tapón (pos. 1);
- Con un alambre fino de hierro ~ Ø 3 mm, limpiar el racor (pos.2) eliminando eventuales incrustaciones;
- Volver a armar el tapón (pos. 1).





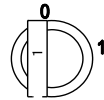
LIMPIEZA DEL LIMPIAPAVIMENTOS

VERSIONES: E71 V2 TRAC-E71 V3 ECO-E81 V2 TRAC-E81 V3 ECO-M710 V2 TRAC-M710 V3 ECO-M810 V2 TRAC-M810 V3 ECO



Al finalizar la operación de lavado, limpiar el limpiapavimentos y verificar el buen estado de las hojas. Realizar los siguientes pasos:

- Detener la máquina en un tramo plano del pavimento;



- Colocar la llave en posición 0 e insertar el freno
- Levantar el limpiapavimentos con la palanca (pos. 1);
- Desenroscar ambos pomos de fijación (pos.3), extraer el tubo de aspiración del limpiapavimentos (pos. 2) del manguito (pos. 4);
- Extraer el limpiapavimentos, apoyarla en el suelo invertida (como se ve en la figura), lavarla con agua y limpiar la parte inferior y la boca de lavado (pos. 6) eliminando eventuales piezas o incrustaciones para obtener siempre un flujo óptimo de aspiración;
- Reparar las hojas de secado trasera (pos. 5) y la delantera (pos.4) con un paño;
- Verificar que las hojas estén en buen estado y eventualmente rotarlas para obtener aristas nuevas, una sobre otra, en contacto con el pavimento.



SUSTITUCIÓN DE LAS HOJAS DEL LIMPIAPAVIMENTOS

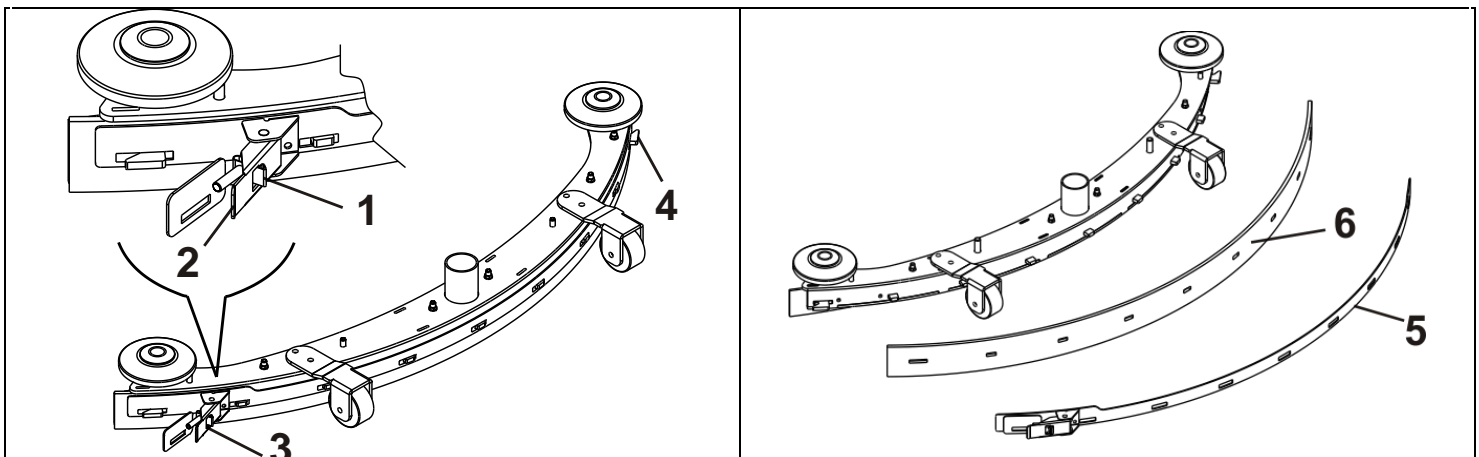
VERSIONES: E71 V2 TRAC-E71 V3 ECO-E81 V2 TRAC-E81 V3 ECO-M710 V2 TRAC-M710 V3 ECO-M810 V2 TRAC-M810 V3 ECO

El limpiapavimentos tiene 2 hojas de secado, una delantera y otra trasera, como indica el párrafo anterior.

Cada hoja tiene 4 aristas utilizables por ende, a menos que no sean arrancadas, las hojas pueden girarse 4 veces antes de cambiarlas.

Para obtener siempre un secado óptimo, verificar que la arista de la hoja trasera no esté gastada. En ese caso, girar o cambiar la hoja.

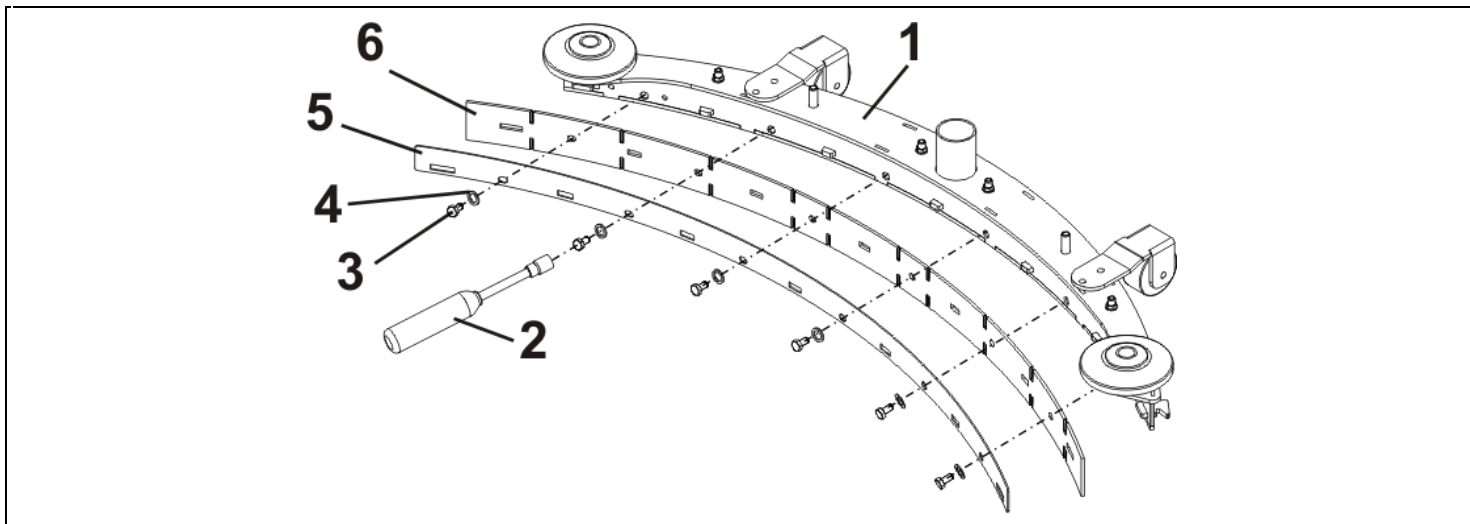
SUSTITUCIÓN DE LA HOJA TRASERA



Para girar o sustituir la **hoja trasera**, realizar los siguientes pasos:

- Extraer el limpiapavimentos de la máquina;
- Desenganchar la chapita que bloquea la hoja (pos. 5) abriendo el gancho (pos. 3). Dicho gancho tiene un dispositivo de seguridad que impide la apertura involuntaria. Para abrir el gancho, empujar la lengüeta (pos. 1) hacia el exterior del limpiapavimentos y tirar la palanca (pos. 2) hacia la parte trasera del limpiapavimentos;
- Ahora, extraer también la chapita (pos. 5) del otro extremo del limpiapavimentos (pos. 4);
- Extraer la hoja (pos. 6);
- Girarla y volver a montarla para obtener una arista nueva en el lado de secado;
- Enganchar la chapita en pos. 4;
- Enganchar el gancho (pos. 3) y cerrarlo.

SUSTITUCIÓN DE LA HOJA DELANTERA

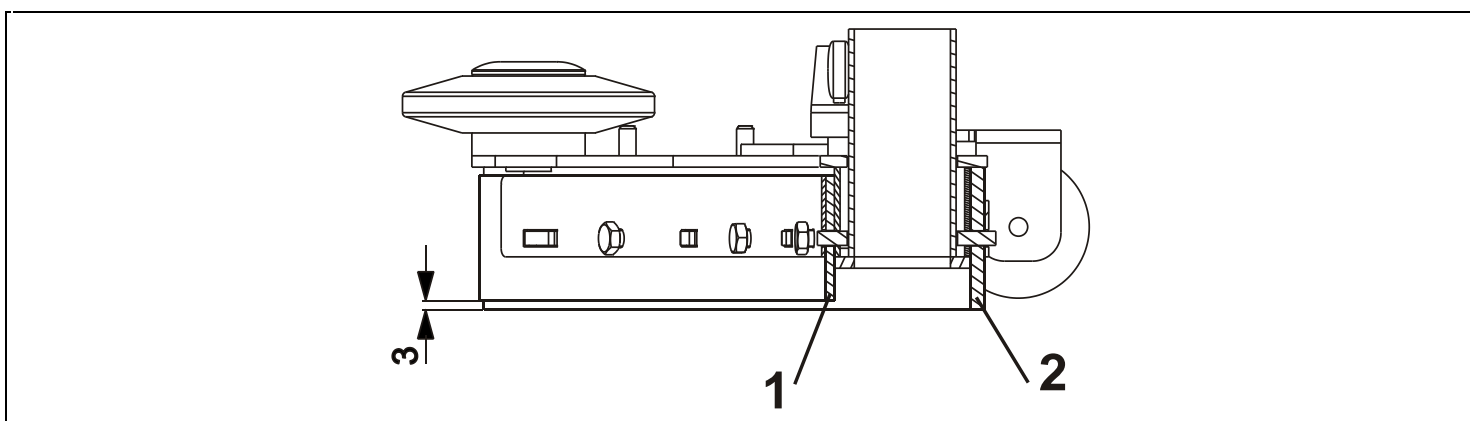


Para girar o cambiar la **hoja delantera**, realizar los siguientes pasos:

- Extraer el limpiapavimentos (pos. 1) de la máquina;
- Con una llave tubo exagonal de 10 mm (pos.2) quitar los 6 tornillos (pos.3) y las arandelas correspondientes (pos.4);
- Quitar la chapita que bloquea la hoja (pos. 5);
- Extraer la hoja (pos. 6);
- Girarla y armarla nuevamente para obtener una arista nueva en el lado de secado;
- Quitar la chapita que bloquea la hoja (pos. 5);

Armarla nuevamente los 6 tornillos (pos.3) y las correspondientes arandelas (pos.4), prestando atención para no apretar demasiado los tornillos, lo que produciría deformaciones (abultamientos) en la hoja de goma

VERIFICACIÓN DEL MONTAJE DE LAS HOJAS DEL LIMPIAPAVIMENTOS



Después de la rotación o la sustitución de las hojas del limpiapavimentos, apoyarla en una superficie plana y realizar las siguientes operaciones de verificación:

- Verificar que la hoja trasera (pos. 2) apoye de forma pareja y uniforme en toda su longitud. Si hay irregularidades, desenganchar la chapita que bloquea la hoja y ajustarla para que haya un contacto uniforme con la superficie.
- Verificar que la hoja delantera (pos. 1) funcione uniformemente y que no haya deformaciones causadas por un apriete excesivo de los tornillos. Verificar además que la misma permanezca elevada 3 mm de la superficie de apoyo en toda la longitud de la hoja.

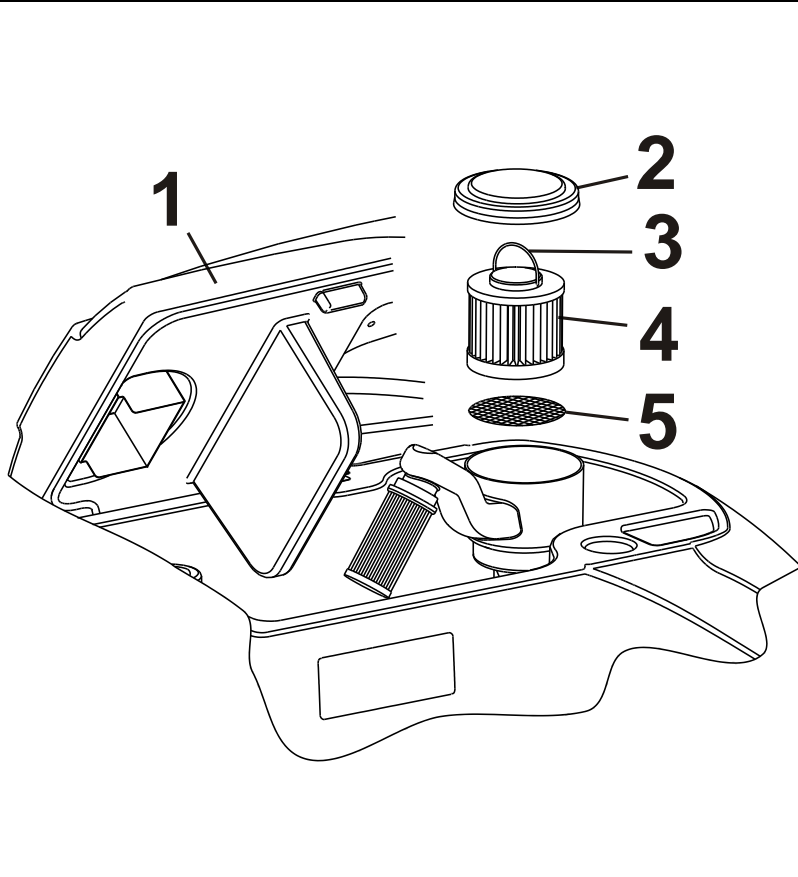


LIMPIEZA DEL FILTRO DE ASPIRACIÓN

VERSIONES: E71 V2 TRAC – E81 V2 TRAC – M710 V2 TRAC –
M710 V2 TRAC –E71 V3 ECO – E81 V3 ECO – M710 V3 ECO– M810 V3 ECO

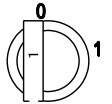
La máquina, en las versiones TRAC y ECO, tiene un filtro de cartucho lavable en el conducto de aspiración, el cual tiene una doble función:

- 1) Filtrar el aire aspirado por el limpiapavimentos reteniendo el polvo presente en la misma antes de descargarlo en el ambiente externo y, por ende, sin volver a ponerlo en circulación.
- 2) Proteger el motor de aspiración contra el polvo que podría dañar los órganos mecánicos en movimiento, prolongando la vida de ejercicio.



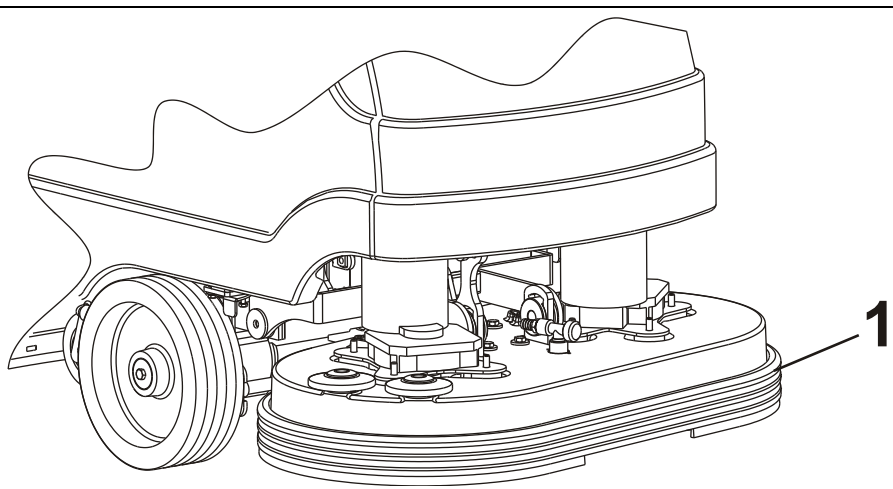
Para limpiar el filtro, realizar los siguientes pasos:

- Parar la máquina en un tramo de pavimento plano e insertar el freno, si estuviera presente;
- Vaciar y lavar el tanque de agua sucia;
- Apagar todas las funciones y extraer la llave, si estuviera presente;
- Abrir la tapa (pos. 1);
- Sacar la tapa (pos. 2) del soporte del filtro;
- Colocar el anillo (pos. 3) que está sobre el filtro en posición vertical y tirar con fuerza hasta extraer el filtro (pos. 4) de su sede;
- Lavar el filtro con agua y secarlo soplando aire, tomando las precauciones para no dañarlo;
- Bajo el filtro hay un filtro de seguridad (pos. 5) que usualmente no necesita mantenimiento. **Si fuera necesario limpiarlo, hacerlo sin sacarlo;**
- Montar nuevamente el filtro de aire (pos. 4) presionándolo hasta insertarlo completamente en su sede, verificando que el filtro esté completamente seco o usando uno de repuesto;
- Volver a colocar el anillo (pos. 3) en posición horizontal;
- **Volver a armar la tapa (pos. 2);**
- Cerrar la tapa del tanque (pos. 1).



VERIFICACIÓN DEL PARASALPICADURAS DEL PLATO DE CEPILLOS

VERSIONES: E71 V2 TRAC-E71 V3 ECO-E81-E81 V2 TRAC-E81 V3 ECO
M710 V2 TRAC-M710 V3 ECO-M810 V2 TRAC-M810 V3 ECO

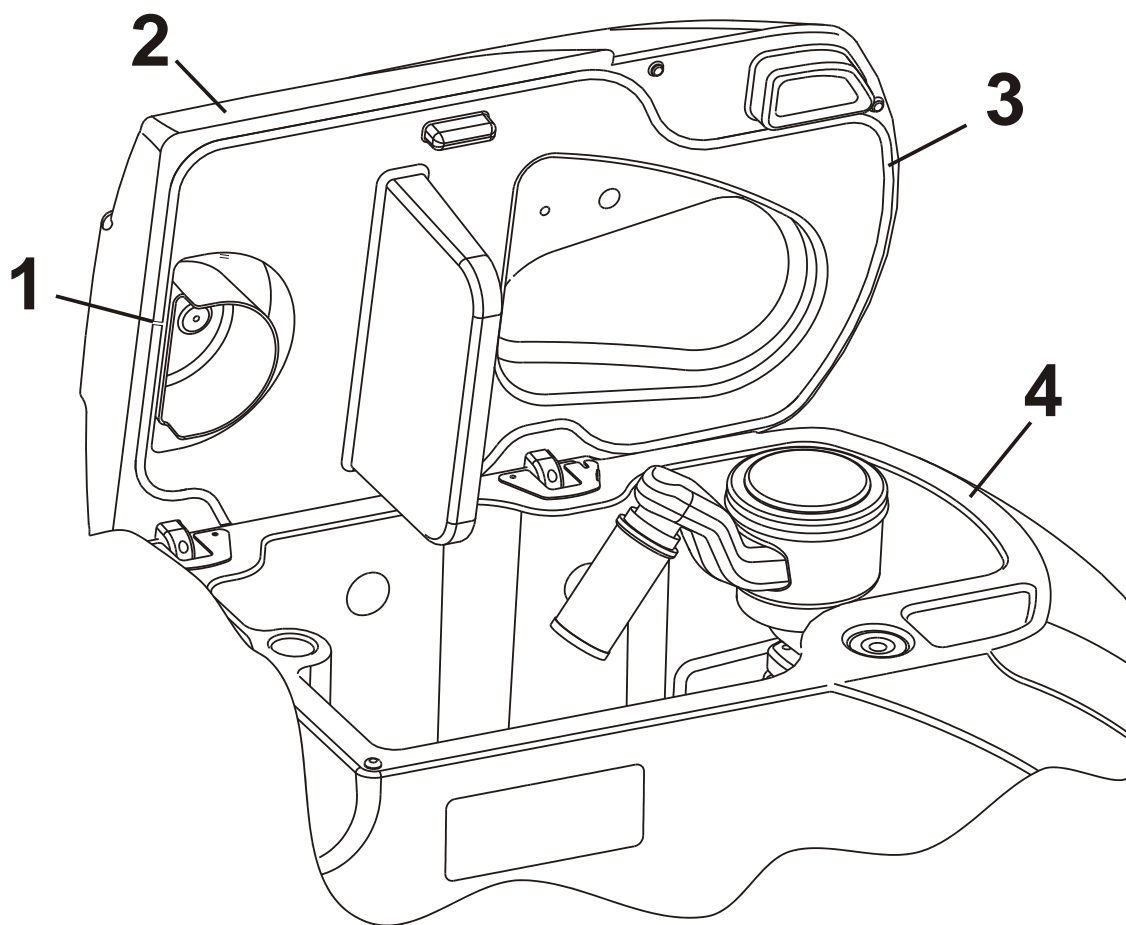


Periódicamente, verificar que el parasalpicaduras (pos. 1) se encuentre en buen estado. Si estuviera dañado o desgastado, sustituirlo.



VERIFICACIÓN DE LA GUARNICIÓN DE LA TAPA

VERSIONES: E71 V2 TRAC-E71 V3 ECO-E81 V2 TRAC-E81 V3 ECO-M710 V2 TRAC-M710 V3 ECO-M810 V2 TRAC-M810 V3 ECO



La guarnición de la tapa del tanque de recuperación garantiza la creación de la depresión del tanque, lo que permite obtener una óptima aspiración en el limpiapavimentos.

Por esto, la integridad de la guarnición es muy importante para el correcto funcionamiento de la máquina.

Para la limpieza y verificación de la guarnición, realizar los siguientes pasos:

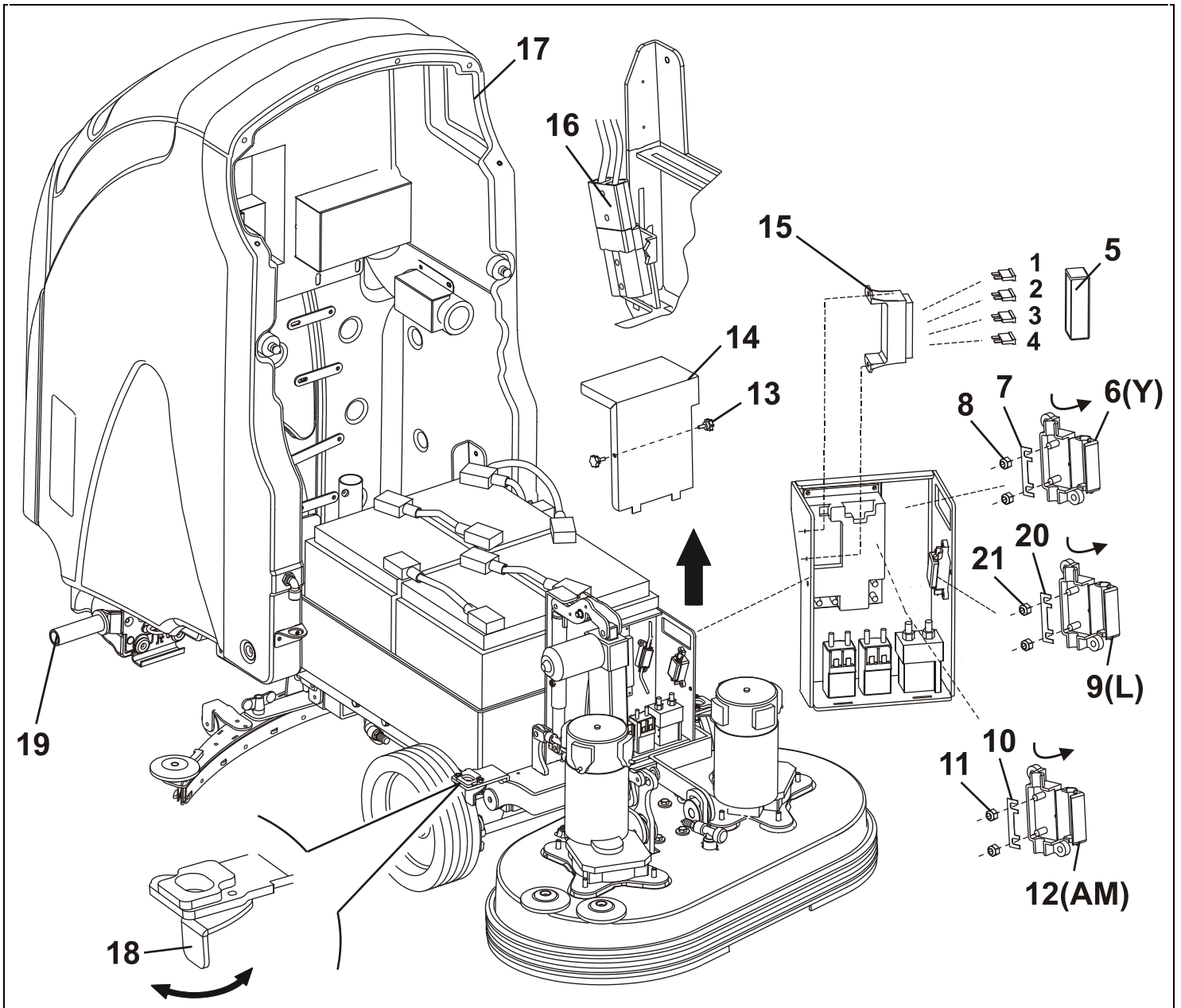
- Abrir la tapa (pos. 2);
- Limpiar con un paño la guarnición (pos. 3) y verificar que no esté cortada ni dañada;
- Si está dañada, cambiarla extrayéndola de la sede en la tapa y armando nuevamente una nueva guarnición tomando la precaución de colocar la juntura de la guarnición en la zona trasera (pos. 1);
- Limpiar la zona del tanque donde se apoya la guarnición (pos.4) cuando la tapa esté cerrada.



CONTROL O SUSTITUCIÓN DE FUSIBLES

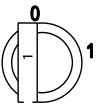
VERSIONES: E71 V2 TRAC – E81 V2 TRAC – M710 V2 TRAC– M810 V2 TRAC
E71 V3 ECO – E81 V3 ECO – M710 V3 ECO– M810 V3 ECO

CONTROL O SUSTITUCIÓN DE FUSIBLES EN EL CUADRO ELÉCTRICO DELANTERO



Para el control o la sustitución de los fusibles, realizar los siguientes pasos:

- Vaciar ambos tanques en las correspondientes zonas de descarga;
- Parar la máquina en un tramo de pavimento plano e insertar el freno;
- Desconectar la clavija de la batería (pos. 16);
- Desbloquear el tanque (pos. 17) empujando las lengüetas hacia adentro (pos. 18) ubicadas a ambos lados de la máquina;
- **COLOCAR EN POSICIÓN DE CONDUCCIÓN, AGARRAR LAS DOS EMPUÑADURAS (POS.19) Y LEVANTAR EL TANQUE PRESTANDO CUIDADO AL PONERLO AL SUELO.**
- Desenroscar los 2 pomos de bloqueo (pos. 13) y quitar la tapa del cuadro eléctrico (pos. 14) tirando desde arriba;
- Togliere il coperchio pos. 5 dal portafusibili pos.15;
- En el portafusibles pos. 15 hay 4 fusibles con las siguientes características y funciones:
POSICIÓN 1: fusible de 5 A de protección de instrumentación del sistema eléctrico;
POSICIÓN 2: fusible de 7.5A de protección de bomba **SÓLO EN VERSIÓN V3 - ECO**;
POSICIÓN 3: fusible de 30 A de protección del motor de aspiración;
POSICIÓN 4: fusible de 30 A de protección del sistema de tracción;

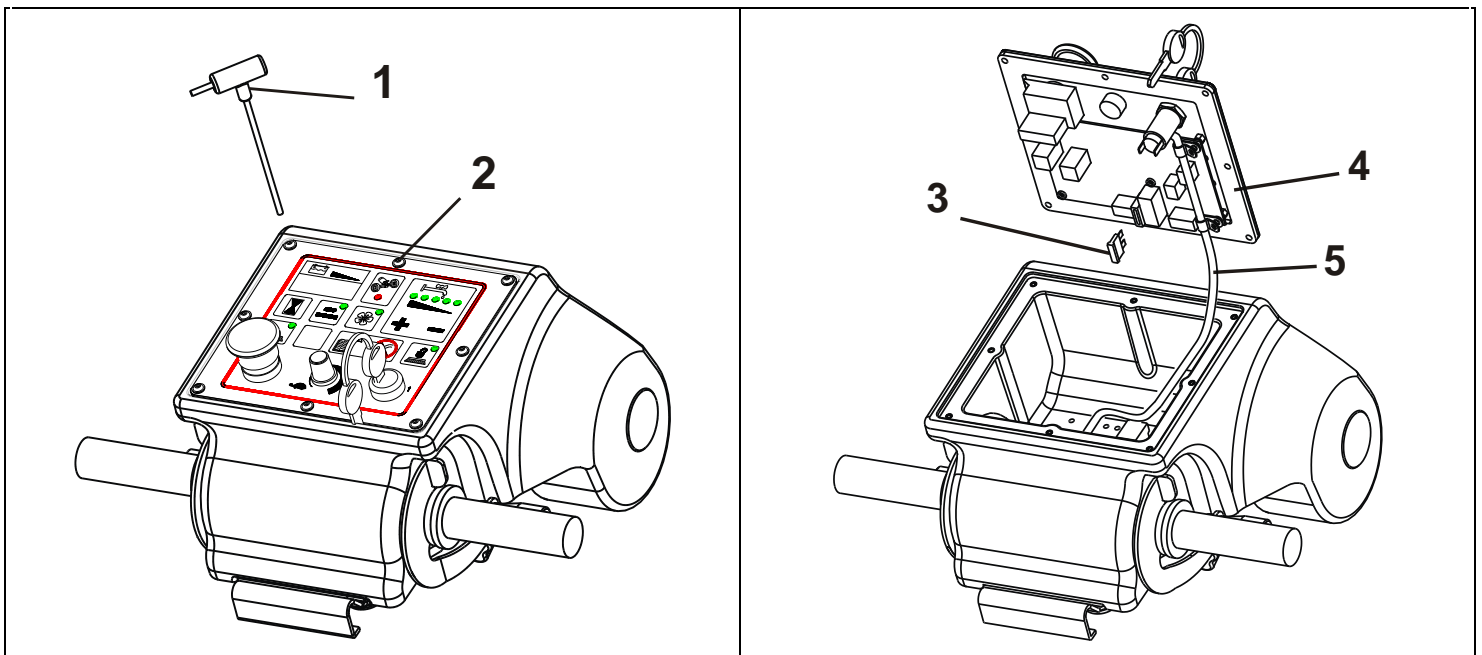


- Portafusible pos. 6 reconocible por la etiqueta Y: fusible de 60A **PROTECCIÓN SISTEMA DE TRACCIÓN ;**
PARA LA SUSTITUCIÓN:
 - Abrir la tapa del portafusible pos. 6 agarrandolo por el lado indicado por la flecha;
 - Desatornillar los 2 dados pos.8 de fijación del fusible ;
 - Sustituir **el fusible 60 A** pos.7 con un fusible del mismo amperaje;
 - Volver a montar los dados y cerrar la tapa del portafusible;
 - Portafusible pos.12 reconocible por la etiqueta AM: fusible de 40A **PROTECCION DESENGANCHE CEPILLO;**
PARA LA SUSTITUCION:
 - Abrir la tapa del portafusible pos. 12 agarrandolo por el lado indicado por la flecha;
 - Desatornillar los 2 dados pos.11 de fijación del fusible ;
 - Sustituir **el fusible 40 A** pos.7 con un fusible del mismo amperaje;
 - Volver a montar los dados y cerrar la tapa del portafusible;
- **Portafusible pos.9 reconocible por la etiqueta L: fusible de 80A PROTECCIÓN PICOS ABSORCIÓN MOTORES CEPILLOS**
PARA LA SUSTITUCIÓN:
 - Abrir la tapa del portafusible pos. 16 agarrandolo por el lado indicado por la flecha;**
 - Desatornillar los 2 dados pos.14 de fijación del fusible ;**
 - Sustituir el fusible 80 A pos.9 utilizando solamente un fusible EUREKA como repuesto;**
 - Volver a montar los dados y cerrar la tapa del portafusible;**

Una vez efectuado el control o la sustitución de los fusibles volver a montar los componentes y poner la máquina en condiciones de trabajo.

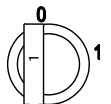
CONTROL Y SUSTITUCIÓN DEL FUSIBLE EN EL TABLERO DE MANDOS

VERSIONES: E71 V2 TRAC – E81 V2 TRAC – M710 V2 TRAC– M810 V2 TRAC
E71 V3 ECO – E81 V3 ECO – M710 V3 ECO– M810 V3 ECO



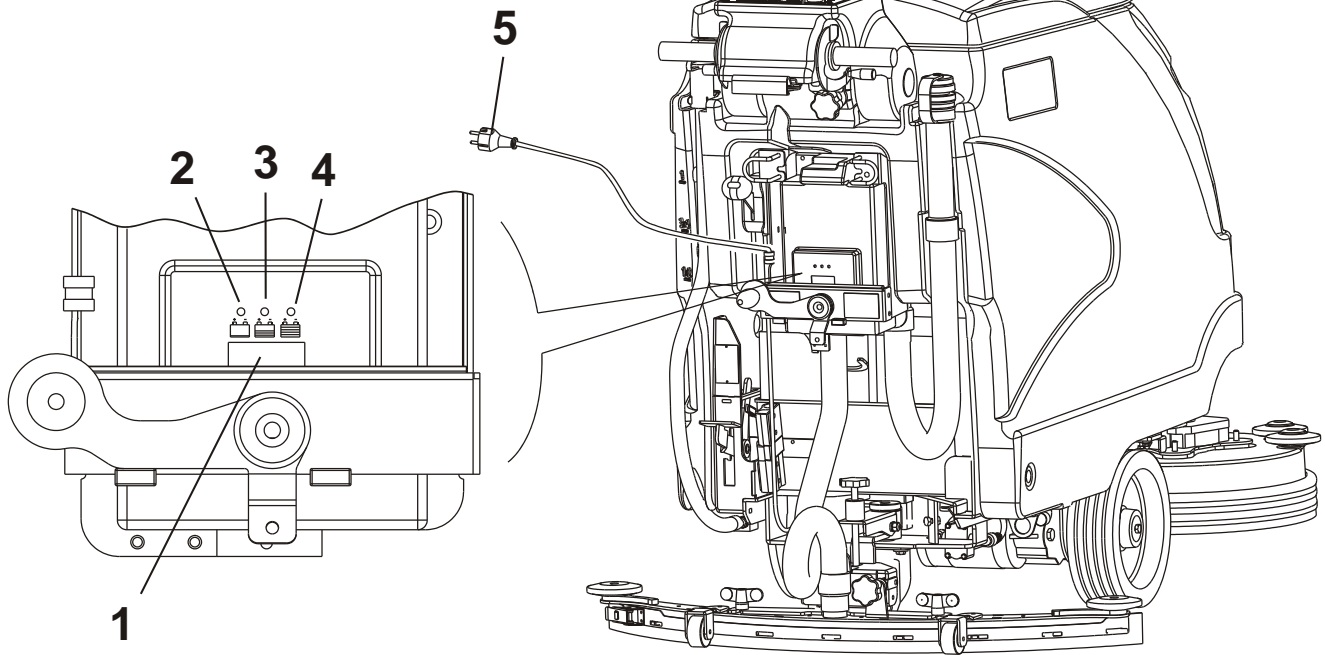
Para la verificación o la sustitución del fusible bajo el tablero, realizar los siguientes pasos:

- Apagar la llave y desconectar el conector de baterías como se indica en el párrafo anterior;
- Con una llave Allen (pos.1) de 2.5 mm quitar los 8 tornillos (pos. 2) de fijación del tablero y las correspondientes arandelas de nylon;
- Rotar con atención el panel de mandos (pos. 4) en el lado indicado por la flecha, con cuidado para no dar sacudidas que podrían dañar el sistema eléctrico;
- Extraer el fusible de **20A** (pos. 3), controlarlo y eventualmente cambiarlo con un fusible de amperaje equivalente;
- Volver a cerrar con cuidado el panel de mandos (pos. 4) manteniendo los cables (pos. 5) y los bornes alejados de la zona de engranajes que se encuentran dentro del tablero;
- Volver a colocar las arandelas y los tornillos (pos. 2), cerrarlos nuevamente con la llave correspondiente (pos. 1) para ejercer una correcta presión en la guarnición bajo el panel (pos. 4).





RECARGA DE LAS BATERÍAS



ATENCIÓN: EL CARGADOR ESTÁ AJUSTADO PARA LA RECARGA DE BATERÍA AL PLOMO ÁCIDO. PARA LA RECARGA DE BATERÍA DE GEL O AGM HAY QUE EFECTUAR UNAS OPERACIONES DE AJUSTE TANTO EN EL CARGADOR COMO EN LA TARJETA DE CONTROL DE MANDOS. PARA DICHA OPERACIÓN CONTACTAR CON UN REVENDEDOR O UN TÉCNICO

Para recargar las baterías, realizar los siguientes pasos:

- Parar la máquina en un tramo de pavimento plano, apagarla e insertar el freno
- **Antes de la operación de recarga, leer atentamente el libro de instrucciones del cargador de baterías que se suministra con la máquina;**
- Desenrollar el cable de su asiento e insertar el enchufe pos.5 en una toma de corriente de la red eléctrica normal. Al insertar el enchufe se encenderá en el display pos.1 del cargador y se visualizarán unos parámetros entre los cuales “ACD” o “GEL” para indicar el tipo de batería para el cual está programado. Sucesivamente, el cargador hará un test para evaluar la necesidad de recargar la batería y, si necesario, empezará la fase de recarga. Si la batería no necesita ser recargada, no empezará el ciclo de recarga.

Si la batería no está conectada al cargador o si los polos están simplemente invertidos aparecerá la indicación “BAT”.

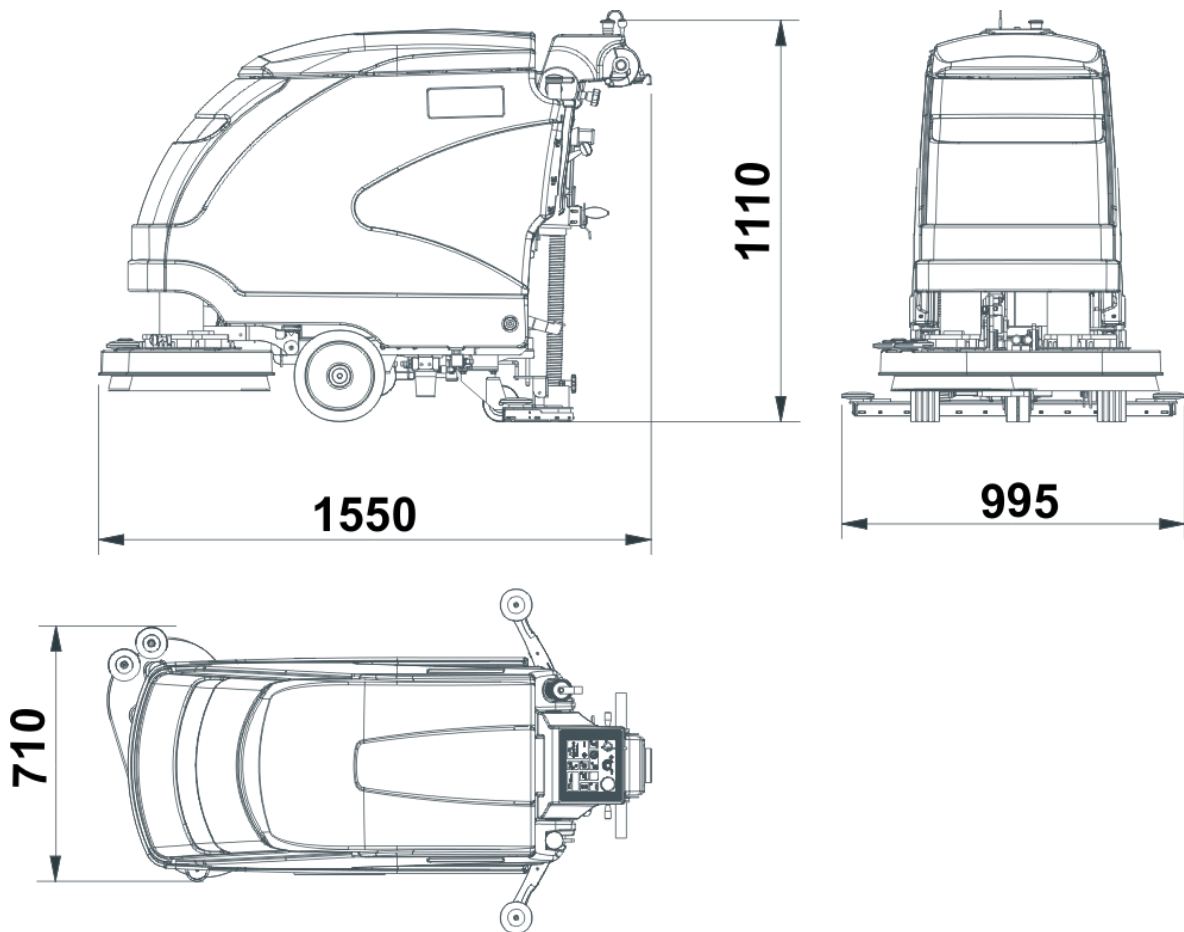
Para eventuales otros errores señalados consultar el manual del cargador.

El cargador está preparado para funcionar con una tensión de 230 VAC, para el funcionamiento con voltajes diferentes es necesario montar una versión de cargador adecuada.

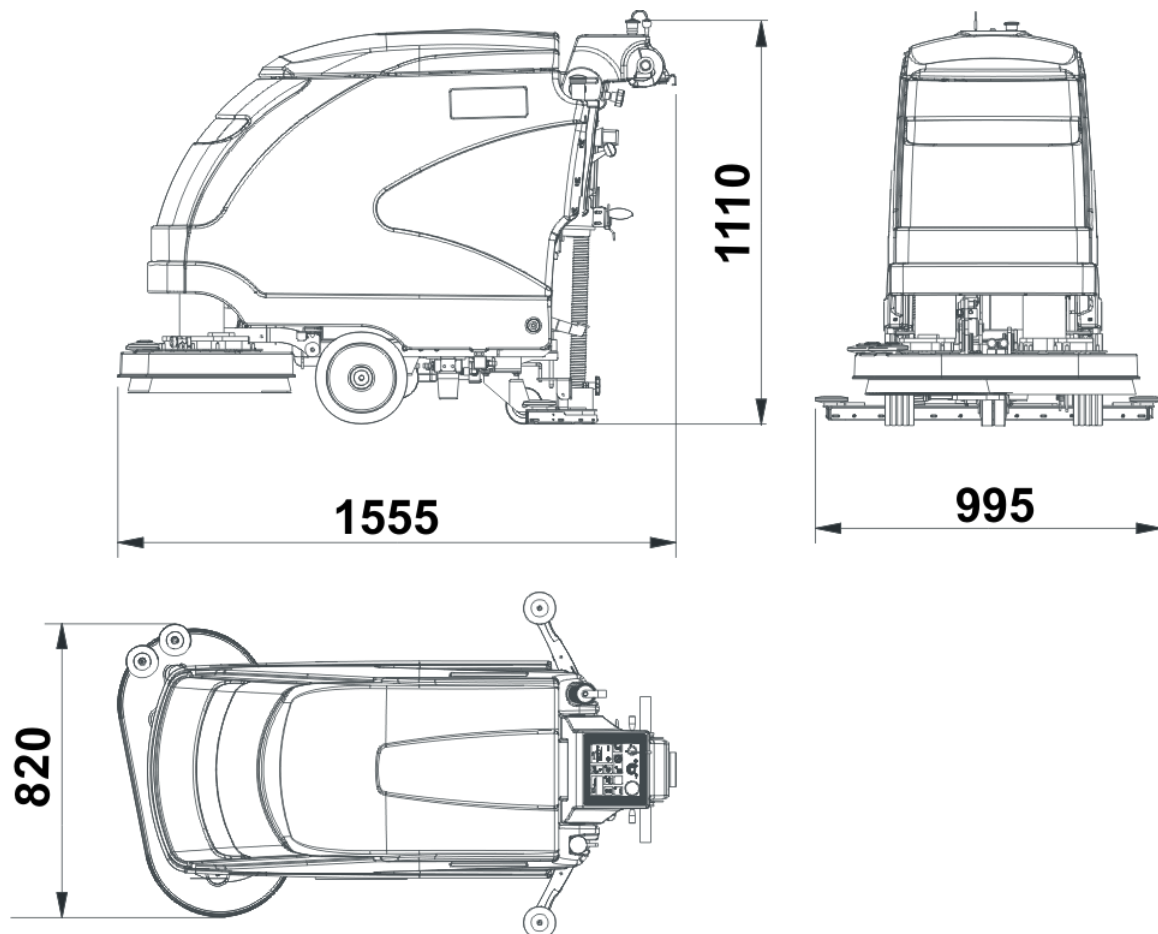
ATENCIÓN: CUANDO SE INSERTA EL ENCHUFE DEL CARGADOR DE BATERÍAS EN EL TOMACORRIENTES DE LA RED ELÉCTRICA, LAS FUNCIONES DE LA MÁQUINA SE DESHABILITAN AUTOMÁTICAMENTE.

- Sobre el cargador de baterías hay 3 led:
(pos. 2) led ROJO- (pos. 3) led AMARILLO – (pos. 4) led VERDE.
Estos led muestran la progresión del estado de carga de la batería.
Al encenderse el led VERDE, el ciclo de carga ha finalizado; puede desconectarse el enchufe de la red eléctrica y enrollar nuevamente el cable en el correspondiente enrollador;
- **Al finalizar la carga, controlar el nivel de electrolito y, si fuera necesario, llenar única y exclusivamente con agua destilada;**
- La recarga de la batería debe realizarse siempre en lugares ventilados;
- El gas producido durante la recarga puede generar explosiones en contacto con llamas o chispas;
- El ácido de las baterías nunca debe entrar en contacto con los ojos, la piel, la ropa. Por lo tanto, usar gafas, guantes e indumentaria adecuada;
- En caso de contacto, lavar con abundante agua;
- No apoyar objetos metálicos sobre las baterías;
- No llenar con ácido sulfúrico ni con otros productos

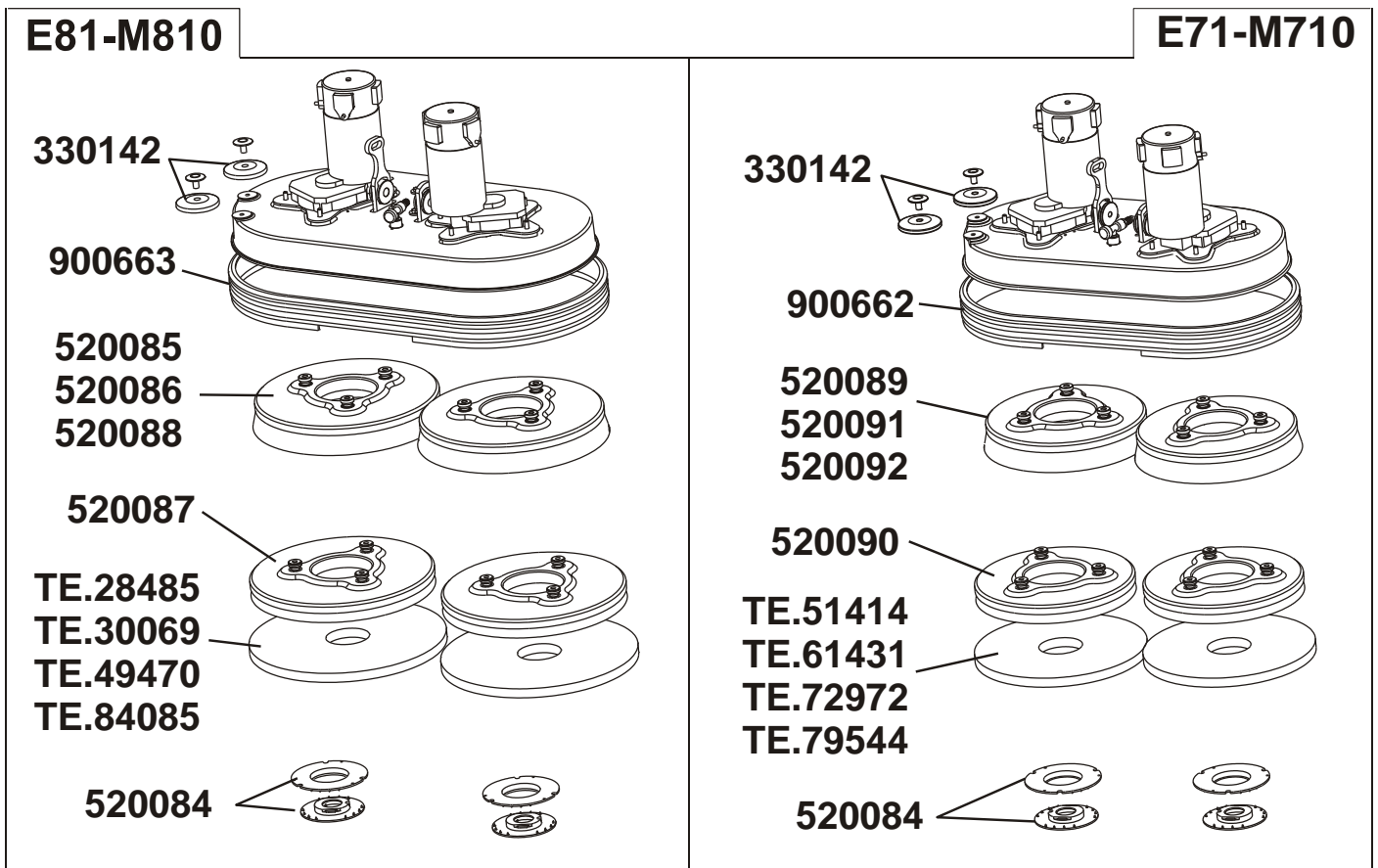
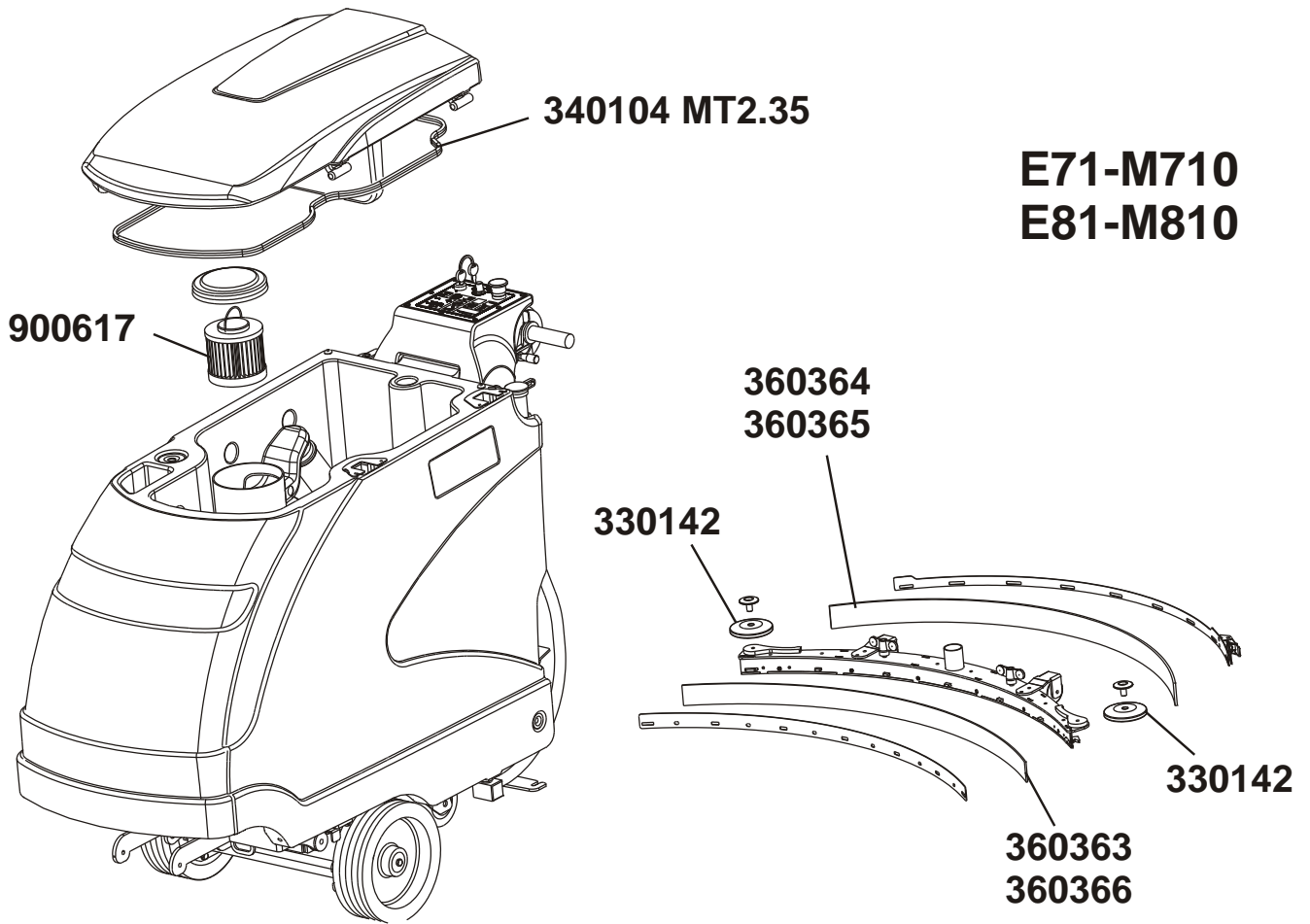
DIBUJOS DIMENSIONALES VERSIONES: E71 – M710



DIBUJOS DIMENSIONALES VERSIONES: E81 – M810



**PIEZAS DE RECAMBIO ACONSEJADAS PARA LA MANUTENCIÓN ORDINARIA
REALIZABLE POR MANO DEL OPERADOR QUE HAYA SIDO DEBIDAMENTE
INSTRUIDO POR SU JEFE.**



**PIEZAS DE RECAMBIO ACONSEJADAS PARA LA MANUTENCIÓN ORDINARIA
REALIZABLE POR MANO DEL OPERADOR QUE HAYA SIDO DEBIDAMENTE
INSTRUIDO POR SU JEFE.**

- COD. 330142: DISCO PARACHOQUES
- COD. 340104: GUARNICIÓN TAPA MT. 2,35
- COD. 360363: GOMA ANTERIOR BOQUILLA LINATEX (ESTANDARD)
- COD. 360364: GOMA POSTERIOR BOQUILLA LINATEX 5mm
- COD. 360365: GOMA POSTERIOR BOQUILLA POLIURETANO (RESISTENTE AL ACEITE)
- COD. 360366: GOMA ANTERIOR BOQUILLA POLIURETANO (RESISTENTE AL ACEITE)
- COD. 520084: FLANJA DE BLOQUEO DISCO COMPLETA
- COD. 520085: CEPILLO E81-M810 EN PPL 0,6 mm (2 POR MÁQUINA)
- COD. 520086: CEPILLO E81-M810 EN TYNEX 1,2 mm (2 POR MÁQUINA)
- COD. 520087: DISCO ARRASTRADOR PUNZONADO E81-M810 (2 POR MÁQUINA)
- COD. 520088: CEPILLO E81-M810 EN PPL 0,9 mm (2 POR MÁQUINA)
- COD. 520089: CEPILLO E71-M710 IN PPL 0,6 mm (2 POR MÁQUINA)
- COD. 520090: DISCO ARRASTRADOR PUNZONADO E71-M710 (2 POR MÁQUINA)
- COD. 520091: CEPILLO E71-M710 PPL 0,9 mm (2 POR MÁQUINA)
- COD. 520092: CEPILLO E71-M710 TYNEX 1,2 mm (2 POR MÁQUINA)
- COD. 900617: FILTRO ASPIRACIÓN DE CARTUCHO CLASE M (exUSGC)
- COD. 900662: PARASAPILCADURAS AUTONIVELANTE COMPLETO PARA E71-M710
- COD. 900663: PARASAPILCADURAS AUTONIVELANTE COMPLETO PARA E81-M810
- COD. TE.28485: DISCO ABRASIVO ROJO DA 16" 406mm PARA E81-M810
- COD. TE.30069: DISCO ABRASIVO BLANCO DA 16" 406mm PARA E81-M810
- COD. TE.49470: DISCO ABRASIVO NEGRO DA 16" 406mm PARA E81-M810
- COD. TE.51414: DISCO ABRASIVO NEGRO DA 14" 355mm PARA E71-M710
- COD. TE.61431: DISCO ABRASIVO ROJO DA 14" 355mm PARA E71-M710
- COD. TE.72972: DISCOABRASIVO BLANCO DA 14" 355mm PARA E71-M710
- COD. TE.79544: DISCO ABRASIVO BLU DA 14" 355mm PARA E71-M710
- COD. TE.84085: DISCO ABRASIVO BLU DA 16" 406mm PARA E81-M810

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS	MODELO			
	E 71	E 81	M 710	M 810
ANCHO DE FREGADO CON CEPILLO	mm 710	mm 810	mm 710	mm 810
PRESION CEPILLO MAX	Kg 57	Kg 60	Kg 57	Kg 60
CAPACIDAD TANQUE DE SOLUCION-DE RECUPERACION	Lt 70 - Lt 80	Lt 70 - Lt 80	Lt 70 - Lt 80	Lt 70 - Lt 80
CAPACIDAD DE TRABAJO	m2/h 3195	m2/h 3645	m2/h 3195	m2/h 3645
PESO MACCHINA (CON CARGADOR SIN BATERÍAS)	Kg 173	Kg 178	Kg 173	Kg 178
DIMENSIONES MAQUINAS (SIN BOQUILLA)	mm 1550X710 H=1110	mm 1555X820 H= 1110	mm 1550X710 H= 1110	mm 1555X820 H= 1110
ANCHO BOQUILLA	mm 995	mm 995	mm 995	mm 995
DIAMETRO CEPILLO, ARRASTRADORES Y RPM	mm 330/355 rpm 200	mm 380/395 rpm 200	mm 330/355 rpm 200	mm380/395 rpm 200
MOTOREDUCTORES PARA CEPILLOS	V/Watt 24/500	V/Watt 24/ 500	V/Watt 24/500	V/Watt 24/ 500
BOMBA AGUA	V/Watt 24/120	V/Watt 24/120	V/Watt 24/120	V/Watt 24/120
MOTOR ASPIRACION	V/Watt 24/550	V/Watt 24/ 550	V/Watt 24/550	V/Watt 24/ 550
DEPRESION MOTOR ASPIRACION	mm / H2O 1250	mm / H2O 1250	mm / H2O 1250	mm / H2O 1250
TIPO DE TRACCION	ELECTRONICA	ELECTRONICA	ELECTRONICA	ELECTRONICA
MOTOR TRACCION CON DIFERENCIAL	V/Watt 24/300	V/Watt 24/300	V/Watt 24/300	V/Watt 24/300
RUEDAS ANTERIORES CON FRENO	Ø255 X 80	Ø 255 X 80	Ø 255 X 80	Ø 255 X 80
VELOCIDAD MAX MARCHA ADELANTE-ATRAS	Km/h 4.5 – Km/h 1.5	Km/h 4.5 – Km/h 1.5	Km/h 4.5 - Km/h 1.5	Km/h 4.5 - Km/h 1.5
CAPACIDAD EN RAMPA (CON TANQUE VACIO)	20 %	20 %	20 %	20 %
BATERIAS 4 DE PIOMPO ACIDO DE 6V-180Ah (C5)	mm242X190X285 h Kg 32.6 cad.	mm242X190X285 h Kg cad. 32.6	mm242X190X285 h Kg cad. 32.6	mm242X190X285 h Kg cad. 32.6
BATERIAS 4 DE GEL DE 6V – 180Ah (C5)	mm244X190X275h Kg 31 cad.	mm244X190X275h Kg 31 cad	mm244X190X275h Kg 31 cad	mm244X190X275h Kg 31 cad.
RUIDO EN CONFORMIDAD CON LA NORM.ISO3744 – NIVEL MEDIO PRESIÒN ACÙSTICA Lpm=	64.8 dB	64.8 dB	64.8 dB	64.8 dB
VIBRACIONES: El nivel de vibración al que el operario es sujeto está bajo el nivel máximo permitido por el DIRECTORIO CE para maquinaria industrial (CEE 89/392).				

SEÑALIZACIÓN ALARMAS EN EL VISUALIZADOR DE LA FICHA DE CONTROL DE LOS MANDOS

**VERSIONES: E71 V2 TRAC – E71 V3 ECO – E81 V2 TRAC – E81 V3 ECO
M710 V2 TRAC – M710 V3 ECO – M810 V2 TRAC – M810 V3 ECO**

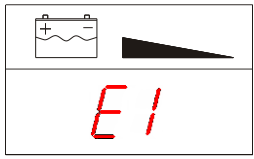
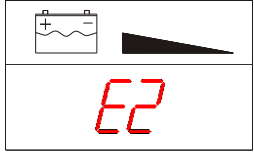
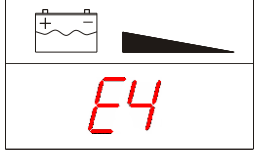
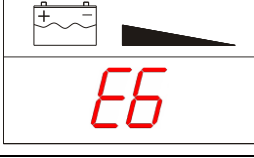
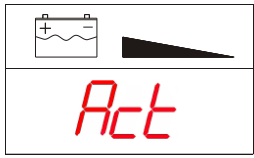
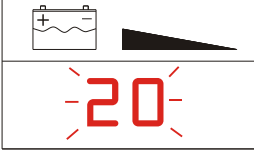
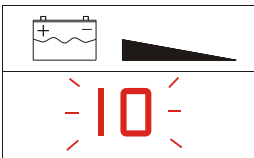
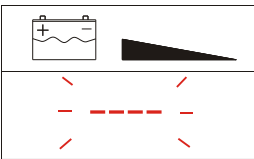
SEÑALIZACIÓN ALARMAS	CAUSA	SOLUCIÓN
	Intervención protección amperométrica de la ficha de control por excesiva absorción del motor de los cepillos. El LED del boton de los cepillos parpadea por 1 minuto y despues aparece la palabra E1, los cepillos se paran y el plato se levanta.	Para seguir trabajando apagar y reponer en marcha la máquina con la llave sobre el puente de mando. Verificar la causa de la sobreabsorción (hilos o material enredado en el cepillo, cepillo no apto para el tipo de suelo).
	Alarma: ambos los actuadores resultan con el contacto abierto	Verificar que no hayan cuerpos extraños que impiden el regular movimiento del plato de los cepillos. Si el problema continúa contactar el revendedor o un técnico.
	Alarma: posición final del actuador no alcanzada dentro del tiempo max (10 segundos).	Verificar que no hayan cuerpos extraños que impiden el regular movimiento del plato de los cepillos. Si el problema continúa contactar el revendedor o un técnico.
	Alarma: posición puesta a cero al encender la máquina no alcanzada dentro del tiempo max (10 segundos)	Verificar que no hayan cuerpos extraños que impiden el regular movimiento del plato de los cepillos. Si el problema continúa contactar el revendedor o un técnico.
	No es un mensaje de alarma sino una señalación al encender la máquina si el plato de los cepillos no está levantado, la máquina hace que vuelva a la posición inicial para que pueda desarrollar otras operaciones.	Esperar unos segundos hasta que el plato esté completamente levantado.
	1º intervención de protección de la ficha de control; la carga de la batería es demasiado baja. Al llegar al nivel 20, el número en pantalla parpadea y se deshabilita asimismo la función de los cepillos y se levanta el plato.	Terminar la operación de secado. Vaciar el tanque de recuperación y recargar las baterías
	2º intervención de protección de la ficha de control; la carga de la batería es demasiado baja. Al llegar al nivel 10, el número en pantalla parpadea y se deshabilita asimismo la función del aspirador.	Levantar la boquilla de aspiración, vaciar el tanque de recuperación y recargar las baterías.
	3º intervención de protección de la ficha de control; la carga de la batería es demasiado baja. Cuando aparecen en pantalla los 4 guiones----intermitentes, se deshabilita asimismo el avance porque se ha alcanzado el umbral mínimo de descarga de la baterías, las cuales podrían sufrir daños irreversibles si descargadas ulteriormente.	La máquina debe ser empujada manualmente hasta la zona de vaciamiento de los tanques y luego llevada a la zona de recarga de baterías.

TABLA BÚSQUEDA AVERÍAS

ATENCIÓN! CALQUIER TIPO DE SERVICIO DE MANUTENCIÓN O PRUEBA, CON EXCEPCIÓN DE LOS DETALLADOS EN EL PRESENTE MANUAL, DEBE HACERSE EXCLUSIVAMENTE POR UN CENTRO DE ASISTENCIA AUTORIZADO (CAA)

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCIÓN
La batería no tiene la carga	1. Componentes descargados o dañados	Sustituirla
Al insertar la llave el visualizador de la tarjeta no se enciende	2. Batería descargada 3. Fusible quemado 4. Interruptor de seguridad presionado 5. Conector de las baterías desconectado 6. Conmutador con llave dañado 7. Ficha de control dañada	Recargarla Sustituirla Desbloquearlo Conectarlo Sustituirla Sustituirla
Pulsando el botón cepillo el plato no baja	8. Batería descargada 9. Actuador dañado 10. Tarjeta dañada 11. Modulo de control del actuador sobre la tarjeta de mandos dañado 12. Material bajo el plato que impide al plato de bajar	Recargarla Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo Remover el material del plato
El motor de los cepillos no gira	13. Batería descargada 14. Telerruptor motor eléctrico dañado 15. Ficha de control dañada versiones 16. Intervención protección amperométrica ficha por excesiva absorción motor. EN EL VISUALIZADOR DE LA FICHA DE CONTROL APARECE LA INDICACION DE ERROR "EI". Versiones TRAC y ECO 17. Escobillas desgastadas 18. Fusible quemado 19. Motor dañado	Recargarla Sustituirlo Sustituirla Apagar y reponer en marcha la maquina con la llave sobre el puente de mando. Verificar la causa de la excesiva absorción (hilos o material enrollados en el cepillo, cepillo no apto para el tipo de pavimentación) Sustituirlas Sustituirlo Sustituirlo
Pulsando el botón "extrapresión" el plato no alcanza su posición	20. Actuador dañado 21. Tarjeta dañada 22. Modulo de control del actuador en la tarjeta de mandos dañada	Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo
No se logra desenganchar los cepillos	23. Función cepillos activa 24. Máquina en movimiento 25. Fusible de 40A (PORTAFUSIBLE CON ETIQUETA AM) protección desenganche dañado 26. Teleruptor desenganche dañado 27. Tarjeta control mandos dañada	Desactivar la función de los cepillos Soltar el mando de avance Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo
La tracción no funciona	28. Freno insertado 29. Batería descargada 30. Llave soltada 31. Fusible de 60A (PORTAFUSIBLE CON ETIQUETA Y). Fusible de potencia tracción dañado 32. Fusible de 5A (POSICION 5 DEL PORTAFUSIBLES) protección tarjeta control tracción dañado 33. Motorreductor tracción dañado 34. Escobillas motor desgastadas 35. Control electrónico dañado 36. Microinterruptor planchas mandos dañado 37. Potenciómetro principal dañado 38. Potenciómetro plancha (V-MAX) dañado	Desinsertarla Recargarla Insertarla Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo Sustituirlo
La luz indicadora roja colocada en la plancha de mandos que -apagada- indica el correcto funcionamiento del control electrónico de avance parpadea (control alarmas)	39. Diagnostico parpadeos:	
	- APAGADA: NINGUN ERROR, CONDICION NORMAL	
	- 1 PARPADEO: micro de marcha adelante insertado en la fase de arranque	- Empujar el pulsador de avance hacia posición cero
	- 2 PARPADEOS: micro de marcha atrás insertado en la fase de arranque	- Verificar que el mando vuelva perfectamente en posición cero - Controlar el microinterruptor en el mando de avance
	- 3 PARPADEOS: interrupción señal potenciómetro	Controlar los cables de los potenciómetros
- 4 PARPADEOS: potenciómetro conectado en la fase de arranque	- Empujar el mando de avance en posición cero - Verificar que el mando vuelva perfectamente en posición cero - Controlar el potenciómetro en el mando de avance.	

PROBLEMA	CAUSA	SOLUCION
	- 5 PARPADEOS: protección térmica	Esperar unos minutos, arrancar y verificar las absorciones del motor
	- 6 PARPADEOS: estado potencia dañado	Sustituir el chopper
	- 7 PARPADEOS: sobrecorriente	Cables de la batería en la fase de arranque o al arranque motor aflojados, oxidados o desconectados. Verificar los cables
	- 8 PARPADEOS: fusible de potencia o relé interno dañado	Controlar que el fusible de potencia de 30° (posición 4 del portafusible) desde + de la batería hasta el chopper esté OK y que los cables de las baterías y del motor estén conectados correctamente. Si continúa, sustituir el accionamiento.
	- 9 PARPADEOS: subtensión	Tensión de la batería por debajo de 19V.
	- 10 PARPADEOS: sobretensión	Tensión de la batería superior a 45V.
	- 11 PARPADEOS: protección amperométrica	Trabajo por encima de la corriente máxima nominal de 15 A por 10 segundos.
	- 13 PARPADEOS: alimentación errada	La alimentación del chopper bajo llave no es correcta (24V).Controlar las conexiones
	- 14 PARPADEOS: lectura datos errada	Desconectar la llave y soltar el mando de arranque. Si continúa, sustituir el chopper.
El motor de aspiración no funciona	40. Baterías descargadas 41. Fusible de 30A motor de aspiración dañado	Recargarlas Sustituir el fusible posición 3 del portafusible.
	42. Motor de aspiración desconectado 43. Motor de aspiración dañado 44. Escobillas motor aspiración desgastadas 45. Ficha de control funciones dañada	Verificar el cableado del motor Sustituirlo Sustituirlas Sustituirla
Aspiración insuficiente sobre la boquilla	44 Tanque de recuperación lleno 45 Intervención flotante tanque de recuperación 46 Tapón sobre tubo de descarga tanque de recuperación abierto 47 Tubo de aspiración desconectado 48 Conducto aspiración atascado. 49 Tubo aspiración dañado 50 Boquilla de aspiración dañada 51 Regulación de la boquilla errada 52 Material enredado entre las láminas de la boquilla de aspiración 53 Láminas de la boquilla de aspiración desgastadas o rasgadas. 54 Tapón del tanque abierto y cerrado impropriamente 55 Guarnición tapón dañada 56 Motor aspiración dañado o arruinado 57 Baterías descargadas	Vaciar el tanque Cerrar el motor de aspiración y desbloquear la esfera del flotador Atornillar el tapón Verificar que esté montado de forma correcta Limpiar el tubo y el conducto de aspiración sobre el tanque Sustituir el tubo Limpiar la boquilla Regular inclinación y presión Limpiar las láminas Rodar las láminas de la boquilla o reemplazarlas Cerrar o verificar el tapón Sustituir la guarnición Sustituir o verificar el motor Recargarlas
Flujo de solución sobre el cepillo escaso o inexistente	58 Tanque solución vacío 59 Grifo cerrado Electroválvula solución detergente dañada. Versión TRAC y ECO 61 Electroválvula solución ECO-SYSTEM dañada. Versión ECO 62 Cable de la manguera hasta el grifo roto. Versión BASE y TRAC 63 Filtro solución detergente atascado (versiones TRAC y ECO) Conducto solución del tanque hasta el cepillo atascado 65 Fusible bomba de 7.5A dañada Versión ECO 66 Escobillas bomba desgastadas. Versión ECO 67 Bomba bloqueada o gastada. Versión ECO 68 En modalidad ECO-SYSTEM el nivel de agua en el tanque de recuperación es insuficiente. Versión ECO. Filtro ECO-SYSTEM atascado. Versión ECO 70 Empalme salida bomba atascado. Versión ECO	Rellenar el tanque Abrir el grifo Sustituirla Sustituirla Sustituir el cable Limpiar el filtro Verificar que no hay incrustaciones Sustituir el fusible posición 2 desde el portafusible Sustituirlas Verificar la bomba y sustituirla Verificar el nivel de agua Limpiarlo Limpiar el empalme

GARANTIA DEL PRODUCTO

Eureka srl confirma que la máquina está garantizada contra defectos de material y de construcción por un periodo de 12 meses a partir de la fecha de instalación. Cualquier defecto para el cual se requiera una intervención de garantía tiene que ser comunicado a Eureka srl por medio de una comunicación escrita, además de al propio centro de asistencia autorizado, dentro del periodo de validez de la garantía y no después de treinta (30) días de la fecha en la cual se ha notado el defecto. Las responsabilidades contempladas en esta garantía están limitadas exclusivamente a la sustitución o a la reparación, según el juicio de Eureka srl o de su centro de asistencia autorizado, de la/s pieza/s descubiertas defectuosas después de haberlas analizadas. Esta garantía no cubre eventuales costos de mano de obra ni de expedición

La garantía no cubre ni la máquina ni ninguna pieza, si se ha hecho con ella un uso impropio, una manutención incorrecta, una aplicación impropia, ni cubre la máquina o ninguna pieza reparada/sustituida defuera del taller de Eureka o de otro propio Centro de Asistencia Autorizado

La garantía no cubre las piezas de normal desgaste como los faldones parapolvero y parasapilcaduras, los filtros, los cepillos, las mangueras, los cables, los fusibles o piezas de naturaleza parecida. La garantía no cubre nuestra máquina ni ninguna pieza que haya ya sido sujeta a reparación o sustitución en este sistema de garantía.

Las piezas reparadas/sustituidas están garantizadas por treinta (30) días desde la fecha de instalación

La garantía de los motores y de las baterías está limitada a la garantía suministrada de parte de los constructores mismos.

IMPORTANTE!

Las solicitudes de garantía se considerarán sólo si el Formulario de Instalación habrá sido rellenado y enviado a Eureka srl, por fax o por correo, dentro de treinta (30) días desde la fecha de instalación de la máquina

EUREKA S.r.l.

Via dell'Industria 32 , CITTADELLA (PD) 35013 - ITALY

Tel. ++39 - 049- 9481800

Fax. ++39 -049 – 9481899

INTERNET: www.eurekasweepers.com E-MAIL: info@eurekasweepers.com

FORMULARIO DE INSTALACION PARA APROBACION GARANTIA

Las solicitudes de garantía se considerarán sólo si el siguiente Formulario de Instalación habrá sido rellenado y enviado a Eureka srl, por fax o por correo, dentro de treinta (30) días desde la fecha de instalación de la máquina. POR FAVOR GUARDEN EL FORMULARIO ORIGINAL DENTRO DE ESTE MANUAL

EMPRESA Y NOMBRE DEL REVENDEDOR	SELLO Y FIRMA DEL REVENDEDOR
--	-------------------------------------

INFORMACIONES UTILIZACION	
TIPO DE SUPERFICIE	
AREA A LIMPIAR (m ²)	

INFORMACIONES MAQUINA	
MODELO	
NUMERO BASTIDOR	
NUMERO DE SERIE	

INFORMACIONES GENERALES			
1. ¿ EL PLAZO DE ENTREGA HA SIDO RESPECTADO ?		4. ¿ HAN LEIDO EL MANUAL DE INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MAQUINA ??	
2. ¿ LES HA SIDO ENSEÑADO EL USO CORRECTO DE LA MAQUINA?		5.¿ LES HA SIDO PROPUESTO UN CONTRATO DE ASISTENCIA PREVENTIVA?	
3. ¿ HAN COMPROBADO EL PERFECTO FUNCIONAMIENTO DE LA MAQUINA ANTES DE UTILIZARLA?		6. ¿ LO HAN ACCEPTADO ?	

INFORMACIONES USUARIO			
NOMBRE DE LA EMPRESA			
DIRECCION			N°
CIUDAD			
PROVINCIA			
PAIS			
TELEFONO		FAX	
DIRECCION INTERNET			
E-MAIL			
TIPO DE ACTIVIDAD			
NOMBRE DE LA PERSONA AL QUIEN SE ENTREGA LA MAQUINA			
POSICION			
FECHA		FIRMA:	

Eureka srl

Via dell'Industria 32, 35013 CITTADELLA (PD) ItalyTel ++39 - 049 - 9481800 Fax ++39 - 049 - 9481899
INTERNET: www.eurekasweepers.com E-MAIL: info@eurekasweepers.com

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'
98/37/CEE, 72/23/CEE, 89/336/CEE 92/31/CEE, 93/67CEE,
93/68/CEE

Noi: EUREKA S.r.l.
Via dell'Industria 32
35013 CITTADELLA (PD)

dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che il prodotto

LAVASCIUGA PAVIMENTI:

MODELLI:

E71-TRAC; E71-ECO;
E81-TRAC; E81-ECO.

al quale questa dichiarazione si riferisce è conforme alle seguenti norme:

- **Sicurezza del macchinario, Concetti fondamentali, principi generali di progettazione Specifiche e principi tecnici - UNI EN 12100-1, UNI EN 12100-2**
- **Sicurezza del macchinario. Distanze di sicurezza per impedire il raggiungimento di zone pericolose con gli arti superiori. UNI EN 294.**
- **Sicurezza del macchinario. Spazi minimi per evitare lo schiacciamento di parti del corpo. UNI EN 349.**
- **Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Parte generale - EN 60335-1 (1994) + A11(1995) + A1(1996) + A2(2000) + A13(1998) + A14(1998) + A15(2000) + A16(2001)**
- **Sicurezza degli apparecchi elettrici d'uso domestico e similare. Parte 2: Norma particolare per macchine automatiche per il trattamento dei pavimenti per uso industriale e collettivo - EN 60335-2-72 (1998) + A1(2000)**
- **Compatibilità elettromagnetica – Parte 6.3 – Norma generica di emissione per ambiente residenziale, commerciale ed industria leggera - EN 61000-6-3 (2001)**
- **Compatibilità elettromagnetica – Parte 6.1 – Norma generica di immunità per ambiente residenziale, commerciale ed industria leggera - EN 61000-6-1 (2001)**

in base a quanto previsto dalle Direttive:

98/37/CEE, 73/23/CEE, 89/336/CEE, 92/31/CEE, 93/67CEE, 93/68CEE

LEGALE RAPPRESENTANTE

CITTADELLA 04/05/09

GIANFRANCO LAGO

